

Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcja oryginalna / Instrucțiuni originale / Originalne upute / Оригинална инструкция / Orijinal kullanım talimatları

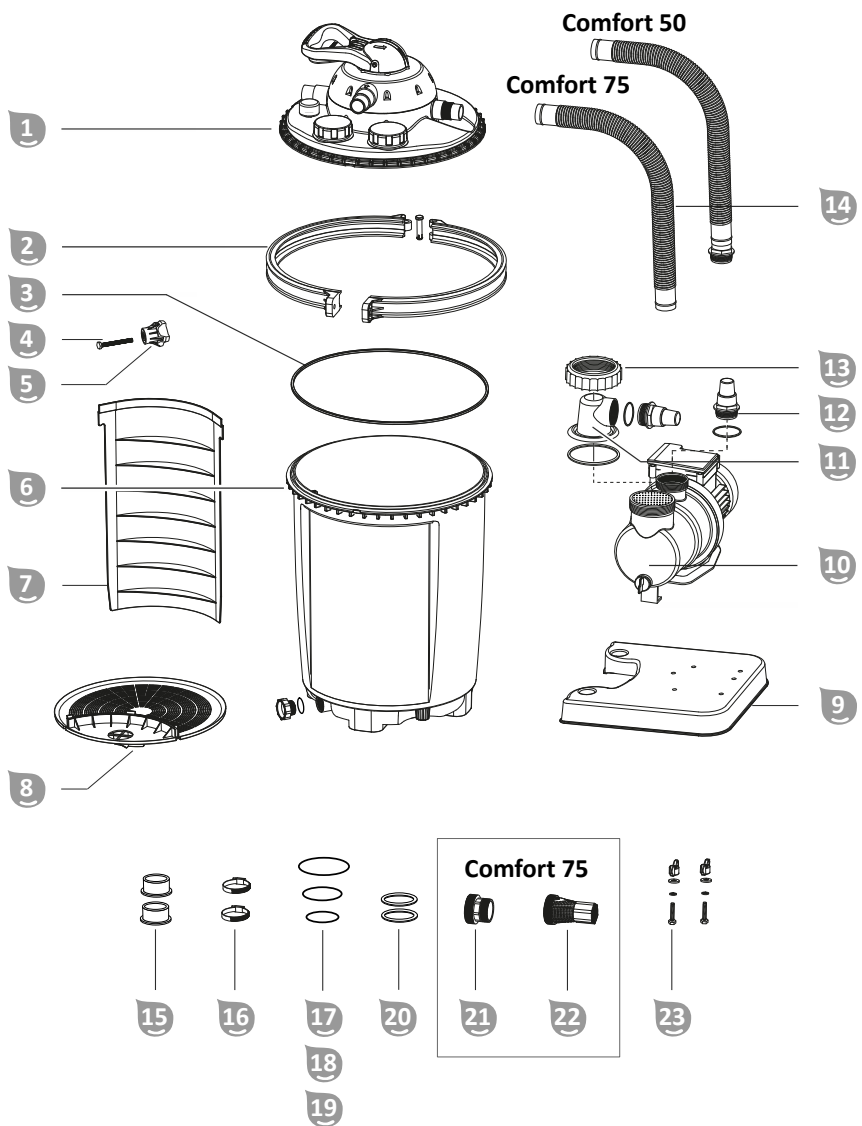
Filteranlage

Comfort 50

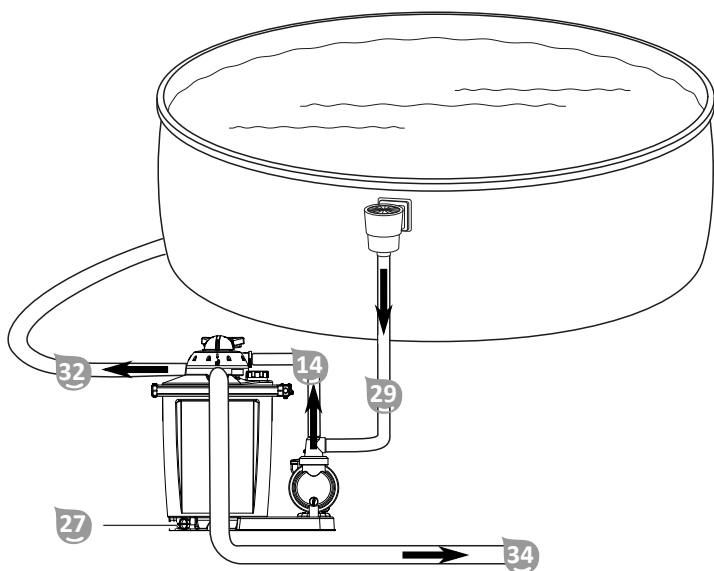
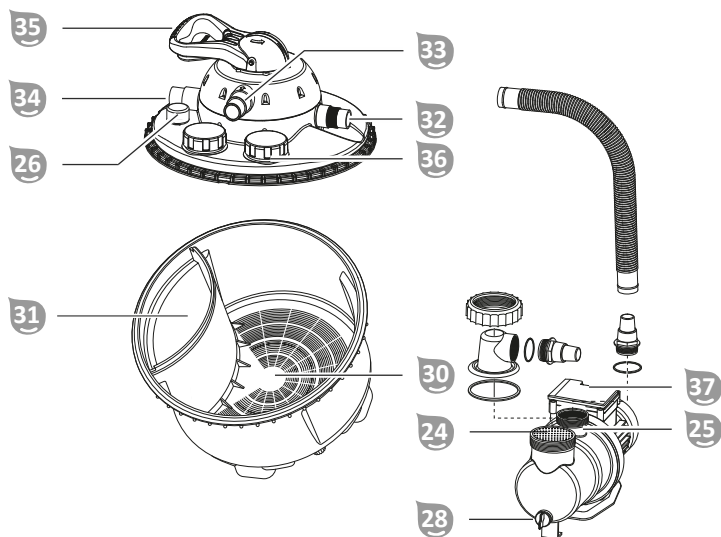
Comfort 75



de	Filteranlage.....	5	en	Filter system.....	27
fr	Système de filtration.....	48	it	Impianto filtro.....	70
es	Instalación de filtrado.....	92	cs	Filtrační zařízení.....	114
hu	Szűrő berendezés.....	135	sl	Filtrska naprava.....	157
sk	Filtračné zariadenie.....	178	pl	Urządzenie filtrujące.....	200
ro	Instalație de filtrare.....	222	hr/bś	Sustav filtriranja.....	244
bg	Филтърна система.....	266	tr	Filtre sistemi.....	290



A

**B**

Rozsah dodávky

- 1 Hlavice ventilu
- 2 Svěrací kroužek
- 3 Těsnění filtrační nádoby
- 4 Šroub svěracího kroužku
- 5 Matice s rukojetí
- 6 Filtrační nádoba
- 7 Dělicí příčka
- 8 Filtrační síto
- 9 Základní deska
- 10 Čerpadlo
- 11 Kryt předfiltru
- 12 Adaptér na hadici (2x)
- 13 Prstenec se závitem
- 14 Tlaková hadice
- 15 Hadicová redukce (2x)
- 16 Hadicová objímka (2x)
- 17 Těsnění o kroužku velké (Ø 79 mm)
- 18 Těsnění o kroužku střední (Ø 54 mm)
- 19 Těsnění o kroužku malé (Ø 45 mm)
- 20 Ploché těsnění pro přítokovou a odtokovou hadici (2x)
- 21 Adaptér INTEX na sací vedení (Art. 040933)
- 22 Adaptér INTEX na vratné vedení (Art. 040934)
- 23 Montážní sada pro filtrační čerpadla (2x)
Teflonová páska (bez obrázku)
Návod k obsluze (bez obrázku)

Díly přístroje

- 24 Předfiltr
- 25 Přípojka čerpadla / tlakového vedení
- 26 Manometr
- 27 Vypouštěcí otvor
- 28 Vypouštěcí zátka
- 29 Sací vedení
- 30 Filtrační komora
- 31 Komora na čistou vodu
- 32 Přípojka vratného vedení
- 33 Přípojka tlakového vedení
- 34 Přípojka vedení zpětného proplachu
- 35 Páka ventilu
- 36 Průzor (šroubovací víko)
- 37 Časový spínač

Volitelně dostupné příslušenství

- 38 Adaptér pro bazény INTEX
2" x 1 1/2" AG (sací vedení)
Art. 040933
- 39 Adaptér pro bazény INTEX
2" AG (sací vedení) x 1" IG (vratné vedení)
Art. 040934
- 40 UV dezinfekční systém
(k našroubování do hlavice ventilu)
Art. 040511

Obsah

Přehled.....	2
Rozsah dodávky.....	113
Obecně.....	115
Vysvětlení značek.....	115
Bezpečnost.....	115
Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	116
Rozbalení a kontrola rozsahu dodávky.....	117
Příprava.....	117
Volba místa.....	117
Filtrační šachta.....	118
Popis filtračního zařízení.....	118
Provozní režimy filtračního zařízení.....	118
Funkce časového spínače.....	119
Doba filtrace.....	119
První uvedení do provozu.....	119
Kontrola před uvedením do provozu.....	120
První uvedení do provozu časového spínače.....	120
Příprava čerpadla.....	120
Montáž čerpadla na základní desku.....	120
Příprava filtrační nádoby.....	121
Montáž přípojek vedení.....	121
Připojení vedení.....	122
Příprava filtračního zařízení.....	123
Obsluha.....	123
Zvolení provozního režimu.....	123
Provoz čerpadla.....	123
Pokyny k péči.....	124
Údržba.....	124
Zpětný proplach.....	124
Výměna filtračního média.....	124
Výměna baterie časového spínače.....	125
Čištění.....	125
Kontrola.....	125
Skladování.....	126
Zazimování.....	126
Zjišťování poruch.....	127
Technické údaje.....	128
Náhradní díly.....	129
Likvidace.....	132

Obecně

Přečtete si návod k obsluze a uchovejte jej



Tento návod k obsluze patří k tomuto filtračnímu zařízení (dále jen „přístroj“). Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a ovládání.

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržování tohoto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškozením přístroje.

Návod k obsluze si uschovejte pro další použití. Pokud přístroj poskytnete třetím stranám, bezpodmínečně jim předejte také tento návod k obsluze.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je konstruován výhradně k čištění vody v koupacích bazénech. Je vhodný i pro slanou vodu, pokud je obsah soli ve vodě menší než 0,5 % (elektrolýza soli). Odstraňuje viditelná znečištění a je vhodný pro všechny běžné bazény s hadicovou přípojkou s Ø 32/38 mm.

Filtrační médium ve filtrační nádrži filtruje nečistoty z protékající vody a slouží tím jako trvalý filtr nečistot a plovoucích částic pro vaši vodu v bazénu. Vycištěná voda proudí přes 7cestný ventil přes zpětné vedení zpátky do bazénu.

Jako filtrační médium používejte výhradně filtrační křemenný písek odpovídající normě DIN EN 12904. Alternativně používejte filtrační míčky Steinbach Filter Balls. Příslušná potřebná množství jsou uvedena v kapitole Technické údaje.

Je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro komerční použití. Používejte přístroj pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné používání je považováno za nesprávné používání a může způsobit věčné škody nebo dokonce škody na zdraví. Přístroj není hračka pro děti.

Výrobce ani prodejce neručí na škody, které vznikly nesprávným nebo špatným používáním.

Vysvětlení značek

V tomto návodu k obsluze, na přístroji nebo na obalu jsou použity následující symboly.



Zde naleznete užitečné doplňující informace.



Nebezpečí poškození!
Obal neotvírejte ostrými nebo špičatými předměty (např. nožem).

Bezpečnost

V tomto návodu k obsluze se používají následující signální slova.



VAROVÁNÍ!

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.



POZOR!

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek malé nebo lehké zranění.

UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo varuje před možnými materiálními škodami.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Chybná elektroinstalace nebo příliš vysoké síťové napětí mohou způsobit elektrický výboj.

- Síťový kabel připojte pouze tehdy, když síťové napětí zásuvky souhlasí s údajem na typovém štítku.
- Připojte síťový kabel jen k dobře přístupné zásuvce, abyste síťový kabel v případě poruchy rychle mohli odpojit od elektrické sítě.
- Používejte přístroj jen s připojením k zásuvce s ochranným vodičem s jištěním maximálně 16 A.
- Přístroj musí být napájen přes ochranný vypínač proti chybnému proudu s domézovacím chybovým proudem max. 30 mA.
- Neprovozujte přístroj, pokud vykazuje viditelná poškození nebo pokud jsou síťový kabel nebo síťová zástrčka závadné.
- Přístroj neotevírejte – opravu přenechte odborným pracovníkům. V příslušném případě se obraťte na servisní adresu na zadní straně návodu. V případě samostatně provedených oprav, neodborného připojení nebo nesprávné obsluhy jsou nároky na uplatnění záruky a garance vyloučeny.
- Síťového kabelu se nikdy nedotýkejte vlhkými rukama.
- Síťový kabel nikdy nevytahujte ze zásuvky tahem za kabel, nýbrž vždy za zástrčku.
- Připojovací kabel nikdy nepoužívejte jako nosné madlo.
- Udržujte přístroj a připojovací kabel daleko od otevřeného ohně a horkých povrchů.
- Nepokládejte na připojovací kabel žádné předměty.
- Síťový kabel nezakopávejte.
- Připojovací kabel pokládejte tak, aby nehrozilo zakopnutí přes kabel.
- Připojovací kabel nezalamujte ani neved'te přes ostré hrany.
- V případě potřeby používejte pouze prodlužovací vedení, které jsou vhodné i pro venkovní prostředí. Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Přístroj nepoužívejte při bouřce. Vypněte jej a vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Když přístroj nepoužíváte nebo je čistíte, popřípadě dojde k poruše, vždy přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Při opravách se smí používat pouze díly odpovídající původním údajům přístroje. Přístroj obsahuje elektrické a mechanické díly nezbytné pro ochranu proti zdrojům nebezpečí.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané nebo doporučené výrobcem. Při použití cizích dílů dojde k okamžitému zániku záruky.

Bezpečnostní pokyny pro osoby



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. částečně postižení, starší osoby s omezením tělesných a duševních schopností) nebo nedostatkem zkušeností a znalostí (např. starší děti).

Nesprávné zacházení s přístrojem může mít za následek těžká zranění nebo poškození přístroje.

- Jiným osobám umožněte přístup k přístroji až poté, co si přečetly kompletně tento návod a porozuměly mu nebo byly poučeny o řádném používání a s tím spojenými riziky.
- Nenechávejte nikdy osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (např.: děti nebo opilé osoby) nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (např.: děti) v blízkosti přístroje bez dozoru.

- Nedovolte dětem ani osobám se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, popř. nedostatkem zkušeností a vědomostí, obsluhovat přístroj.
- Nenechávejte děti provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Děti si s přístrojem nebo s připojovacím kabelem nesmí hrát.
- Postavte filtrační zařízení s dostatečným odstupem od stěny bazénu, aby nebylo možné jej používat jako stupátko.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!

Nedostatečné zkušenosti nebo zručnost při zacházení s potřebnými nástroji a chybějící znalosti místních a normativních ustanovení pro potřebné řemeslné práce mohou mít za následek těžká zranění nebo materiální škody.

- Veškerými pracemi, jejichž rizika neumíte posoudit dostatečnými osobními znalostmi, pověřte kvalifikovaného odborníka.
- Přístroj nepoužívejte, jste-li ve stavu sníženého sebeovládání (např. pod vlivem drog, alkoholu nebo léků).

UPOZORNĚNÍ!

Nevhodné zacházení s přístrojem může vést k jeho poškození.

- Vyberte pro přístroj místo chráněné před povětrnostními podmínkami.
- Postavte filtrační zařízení s dostatečným odstupem od stěny bazénu, aby nebylo možné jej používat jako stupátko.
- Abyste zabránili přehřátí motoru, zajistěte dostatečnou výměnu vzduchu.
- Nenechte přístroj běžet na sucho (bez vody).
- Používejte jen čerpadlo dodané s přístrojem a s přístrojem kompatibilní.
- Před každým přepínacím úkonem u hlavice ventilu vypněte filtrační čerpadlo.
- Přístroj ani jeho části nikdy nevkládejte do bazénu.
- Za žádných okolností ve vodě ke koupání nepoužívejte čířící prostředky. Při použití čířícího prostředku může snadno dojít k hrdkovatění Filter Balls.

Rozbalení a kontrola rozsahu dodávky



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí udušení obalovým materiálem!

Uváznutí hlavy v obalové fólii nebo spolknutí ostatních obalových materiálů může vést k smrti udušením. Speciálně pro děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi, které nedokážou odhadnout rizika kvůli svým nedostatečným znalostem a zkušenostem, je zde vyšší potenciál nebezpečí.

- Zajistěte, aby si s obalovým materiálem nehrály děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi.

Příprava

Volba místa

Musejí být splněny nebo zohledněny následující požadavky:

- Poloha filtračního zařízení mezi nasávacím vedením a vstupní tryskou a s dostatečnou vzdáleností od stěny bazénu, aby se filtrační zařízení nepoužívalo jako schůdky do bazénu
- Poloha čerpadla pod hladinou vody
- Maximální vzdálenost k bazénu tři metry
- Stabilní, pevný a vodorovný podklad, např. vymývaný beton

Filtrační šachta



Filtrační šachta je zapotřebí, když je bazén částečně nebo zcela zapuštěný, a to pro umístění čerpadla filtračního zařízení pod hladinou vody v bazénu.

- Zajistěte, aby nemohlo dojít k zaplavení filtrační šachty a okolní a dešťová voda se mohla dobře vsakovat.

Toho dosáhnete adekvátní štěrkovou vrstvou na dně šachty. Pomocí volitelného ponorného čerpadla s plovákovým spínačem, které je spojeno s kanálem nebo odpadním vedením své filtrační zařízení navíc ochráníte před stoupající vodou uvnitř šachty.

- Zajistěte dostatečné, přirození odvětrávání šachty, aby nedocházelo ke kondenzaci vody.
- Velikost filtrační šachty zvolte tak, aby bylo možné na filtračním zařízení provádět práce.

Popis filtračního zařízení

Provozní režimy filtračního zařízení

Vaše filtrační zařízení má k dispozici několik provozních režimů. Tyto jsou vyznačeny číslicemi na hlavici ventilu.

1. Filtrování
2. Následný proplach
3. Cirkulace
4. Zpětné proplachování
5. Zavřeno
6. Vyprazdňování
7. Zima

Níže jsou popsány způsoby funkce jednotlivých provozních režimů.

FILTER-FILTERN (FILTER-FILTROVÁNÍ)

Tento provozní režim používejte jako základní nastavení vašeho filtračního zařízení.

Nasávaná voda do bazénu se vede shora do filtrační nádoby a protéká přes filtrační médium. Přitom se odfiltrávají znečištění a voda se následně odvádí zpět do bazénu.

NACHSPÜLEN (NÁSLEDNÝ PROPLACH)

Tento provozní režim provádějte po dobu 20-30 sekund ihned po zpětném proplachu, doplnění filtračního křemenného písku nebo prvním uvedení do provozu.

Voda je vedena do horní části filtrační nádoby a hlavice ventilu se propláchne. Voda přitom proudí skrz vedení pro odvod nečistot. Takto se čistí hlavice ventilu.

ZIRKULIEREN (CIRKULACE)

Tento provozní režim použijte po chemickém ošetření vody.

Voda je vedena přímo z hlavice ventilu do bazénu, aniž by tekla přes filtr. Filtrační médium tak nepřijde do kontaktu s použitými chemikáliemi.

RÜCKSPÜLEN (ZPĚTNÝ PROPLACH)

Při použití Steinbach Filter Balls nesmí být prováděn zpětný proplach. V případě poklesu filtračního výkonu doporučujeme ruční omytí Filter Balls. V případě potřeby Filter Balls vyměňte.

Tento provozní režim provádějte maximálně 2 minuty, když provádíte prvotní uvedení do provozu, popř. byl naplněn nový filtrační křemenný písek nebo manometr ukazuje hodnotu o 0,3 až 0,6 baru vyšší než normální provozní tlak, za účelem vyčištění filtru resp. filtračního křemenného písku.

Voda je vedena do spodní části filtrační nádoby, takže proudí skrz celý filtr. Nahromaděná nečistota se tím uvolní a odvede vedením zpětného proplachu.

GESCHLOSSEN (ZAVŘENO)

UPOZORNĚNÍ!

- V tomto provozním režimu nikdy nespouštějte čerpadlo!

Tento provozní režim používejte pro čištění předřazeného filtru (je-li použit) nebo za účelem kontroly těsnosti systému a utěsnění postižených míst.

Tok vody v čerpadle a filtru je zablokován. Mějte na paměti, že přívodní i vypouštěcí hadice jsou naplněné vodou a případně je nutné je uzavřít uzavíracími ventily nebo zátkami.

ENTLEEREN (VYPRAZDŇOVÁNÍ)

UPOZORNĚNÍ!

- Vypuštění bazénu je možné jen do minimální hladiny vody ve výšce sacího vedení. Pamatujte na vypnutí čerpadla, jakmile dosáhnete této hladiny, aby nedošlo k běhu na sucho.

Tento provozní režim používejte pro vyprázdnění bazénu při silném znečištění.

Voda se vede okolo filtru a vypouští přímo přes vedení zpětného proplachu.

WINTER (ZIMA)

UPOZORNĚNÍ!

- V tomto provozním režimu nikdy nespouštějte čerpadlo!

Tento provozní režim používejte pro uskladnění filtračního zařízení v zimě.

Páka ventilu se nachází v mezipoloze, čímž se snižuje zatížení vnitřních komponent ventilu.

Funkce časového spínače

Integrovaným časovým spínačem lze čerpadlo jednou denně ve stanovenou dobu automaticky zapnout a vypnout. Více intervalů během 24 hodin je možné nastavit pouze externím časovačem.

Časový spínač má baterii (viz kapitolu „Technické údaje“). V případě odpojení od napájení nebo při výpadku proudu zůstanou doba spuštění a doba chodu uloženy.

Doba filtrace

Obsah vody v bazénu se by se měl během 24 hodin přečerpat minimálně 2krát. Při větším využívání bazénu by se měl přečerpat 3krát až 5krát za den.

První uvedení do provozu



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení života provozováním systému úpravy vody během koupání!

Nasávací otvor v bazénu může nasát vlasy nebo části oděvů a v extrémním případě zachytit pod vodou osoby a bránit jim ve vynoření.

- Během koupání osob v bazénu nikdy neprovozujte přístroj na úpravu vody.
- Pokud jsou provozovány přístroje zařízení na úpravu vody, zabraňte přístupu k bazénu.

UPOZORNĚNÍ!

Vločkovač přidaný do bazénové vody může způsobit zalepení Active Balls a značně ohrozit jejich čistící účinek.

- Pokud používáte jako filtrační médium Active Balls, nepoužívejte k úpravě vody vločkovač.

Kontrola před uvedením do provozu

- Přístroj není v bazénu a síťový kabel je odpojen od elektrického proudu

První uvedení do provozu časového spínače

Pokud nebudou provedeny níže uvedené kroky, bude časový spínač přesto fungovat bezvadně. V případě přerušení napájení se ovšem smažou uložené doby chodu filtrace.

1. Zkontrolujte, zda je síťový kabel čerpadla odpojen od elektrické sítě.
2. Pomocí křížového šroubováku PH1 uvolněte šrouby z krytu časového spínače a kryt sejměte.
3. Vytáhněte proužek z umělé hmoty, který je vidět pod baterií.
4. Kryt opět pevně našroubujte.

Funkce časového spínače zálohování paměti je aktivovaná.

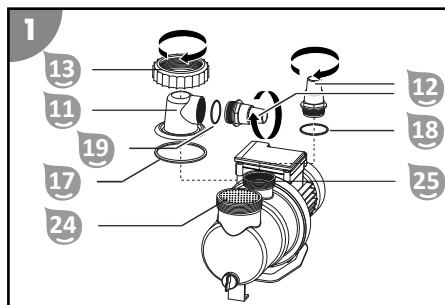
Příprava čerpadla

Čerpadlo je při expedování od výrobce předem smontováno jen částečně.



Utahujte všechny šroubové spoje pouze ručně. Nadměrné utažení šroubových spojů poškozuje těsnění a plastové díly. Nepoužívejte žádné nářadí. Lehce netěsné šroubové spoje můžete utěsnit teflonovou páskou.

1. Povolte prstenec se závitem **13** na krytu předfiltru **11** proti směru hodinových ručiček.
 2. Sejměte kryt předfiltru **11** s prstencem se závitem z tělesa čerpadla.
 3. Vložte těsnění O kroužku velké **17** do drážky na tělese čerpadla.
 4. Vsaďte předfiltr **24** do čerpadla. Předfiltr je při expedování od výrobce již vsazený v čerpadle.
 5. Nasadte kryt předfiltru **11** na těleso čerpadla.
 6. Zavedte prstenec se závitem přes kryt předfiltru.
 7. Otáčejte prstenec se závitem ve směru hodinových ručiček, dokud se neusadí ručně utažený.
 8. Vložte těsnění O kroužku malé **19** do krytu předfiltru.
 9. Našroubujte hadicovou přípojku ve směru hodinových ručiček do krytu předfiltru s ručním utažením
 10. Vložte těsnění O kroužku střední **18** do vybrání výpusti čerpadla **25**.
 11. Ručně našroubujte adaptér na hadici **12** do výpusti čerpadla ve směru hodinových ručiček.
- V případě filtračního zařízení Comfort 50 je adaptér na hadici připevněn na tlakové hadici.

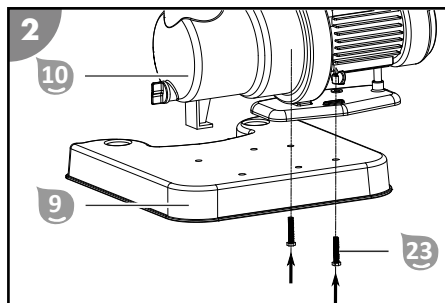


Čerpadlo je připraveno k provozu a může být připojeno k vedením.

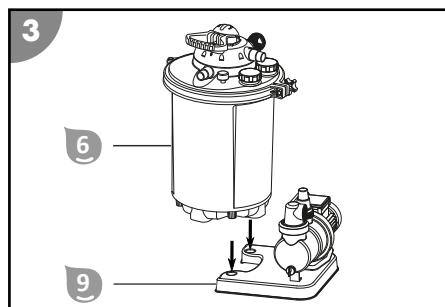
Montáž čerpadla na základní desku

1. Zasuňte závitové šrouby montážní sady pro filtrační čerpadla **23** zespolu do základní desky **9** (do obou otvorů s šestihranným otvorem).
2. Postavte čerpadlo **10** na základní desku **9** tak, aby závity šroubů vyčnívaly skrz upevňovací otvory v podstavci čerpadla.
3. Přeš každý závit šroubu navlékněte příložku a následně vějířovitou podložku.
4. Nasadte po jednom křídlatém šroubu a pevně jej utáhněte.

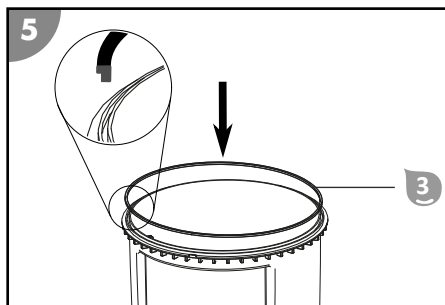
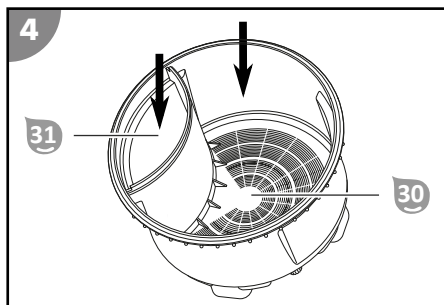
Čerpadlo je namontováno na základní desce.



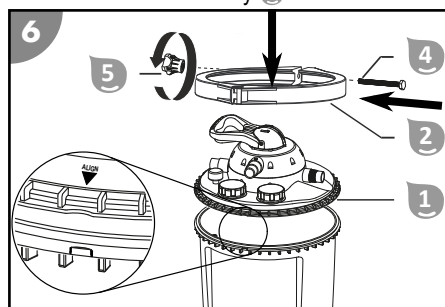
5. Připojte základní desku **9** k filtrační nádobě **6**.
Základní deska je spojena s filtrační nádobou.



Příprava filtrační nádoby



1. Naplňte filtrační nádobu **31** cca do 1/3 vodou.
 2. Naplňte filtrační komoru **30** filtračním médiem.
 Příslušná potřebná množství jsou uvedena v kapitole Technické údaje.
 Dbejte na to, aby se žádné filtrační médium nedostalo do komory na čistou vodu **31**.
 3. Vyčistěte drážku od případných cizích těles a nečistot a vložte těsnění nádoby **3**.
 4. Nasměrujte hlavici ventilu **1** vroubkem na vnějším okraji na seřizovací výstupek filtrační nádoby.
 5. Nasadíte hlavici ventilu na filtrační nádobu.
 6. Navedte svěrací kroužek **2** okolo spojovacího rozhraní hlavice ventilu a filtrační nádoby.
 Dbejte na to, aby kloub svěracího kroužku doléhal na spojovací místo hlavice ventilu **1** s označením ve tvaru šipky „ALIGN“.
 7. Vsaďte šroub svěracího kroužku **4** do šestihranného uchycení svěracího kroužku.
 8. Zaveďte šroub svěracího kroužku otvorem protistrany svěracího kroužku.
 9. Nasadíte matici s rukojetí **5** na závit a pevně ji utáhněte ve směru hodinových ručiček.
- Filtrační nádoba je připravena.*



Montáž přípojek vedení



Některé hadice, např. tlaková hadice, jsou velmi tuhé. Před montáží je proto položte na slunce, aby zahřátím získaly větší pružnost.



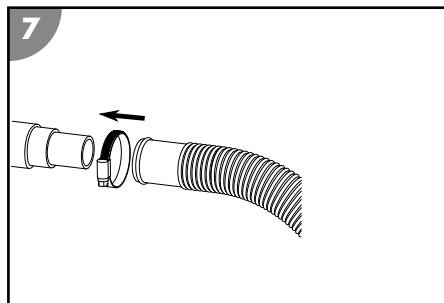
Utahujte všechny šroubové spoje pouze ručně. Nadměrné utažení šroubových spojů poškozuje těsnění a plastové díly.

Pro popsané přípojky používejte vhodné bazénové hadice Ø 32/38 mm. Pro ostatní bazénové hadice (např. INTEX se závitovým připojením) jsou zapotřebí přidavné adaptéry. Vhodné adaptéry naleznete v našem webovém obchodě na: www.steinbach-group.com

Pro nasunutí bazénové hadice na čerpadlo nebo filtrační nádobu postupujte následovně:

1. Přes hadici navlékněte hadicovou objímku.
2. Nasadte hadici na hadicovou přípojku.
3. Upevněte hadicovou objímku k hadicové přípojce pomocí křížového šroubováku PH1.

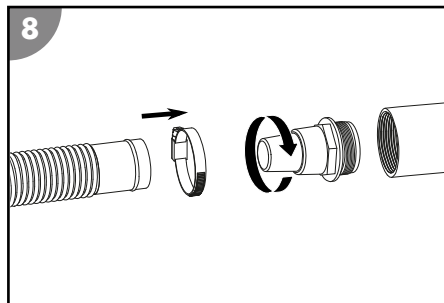
Nasazená bazénová hadice je namontována.



Při nasazení bazénové hadice s pomocí adaptéru na hadici čerpadla nebo filtrační nádoby postupujte následovně:

1. Zašroubujte adaptér na hadici do přípojovacího závitu.
2. Přes hadici navlékněte hadicovou objímku.
3. Nasadte hadici na adaptér na hadici.
4. Upevněte hadicovou objímku k adaptéru na hadici pomocí křížového šroubováku PH1.

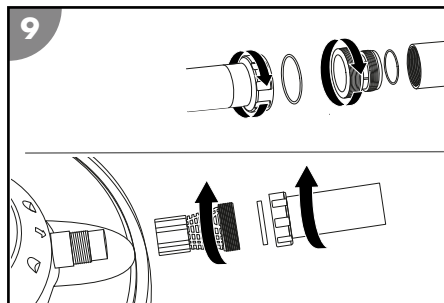
Nasazená bazénová hadice je namontována k adaptéru na hadici.



Pro přišroubování bazénové hadice INTEX (není součástí dodávky) na čerpadlo nebo filtrační nádobu postupujte následovně:

1. Našroubujte adaptér pro bazén INTEX nebo adaptér pro vratné vedení pro bazény INTEX do přípojovacího závitu.
2. Našroubujte hadici na adaptér.

Bazénová hadice INTEX je přišroubována.



Připojení vedení

Připravte si následující materiál:

- Tlakové vedení ¹⁴
- Vratné, proplachové a sací vedení (nejsou součástí rozsahu dodávky)
- Montážní materiál pro vedení

Pro napojení vedení (viz obrázek A) na čerpadlo a filtrační nádobu postupujte následujícím způsobem:

1. Veďte vratné a sací vedení od bazénu k filtračnímu zařízení.

2. Ved'te vedení zpětného proplachu od přípojky kanálu k filtračnímu zařízení.
Všimněte si označení přímo na přípojkách vedení k hlavici ventilu.
Vedení jsou připojena.

Příprava filtračního zařízení

1. Stiskněte páku ventilu **35** na hlavici ventilu **1** a přidržte ji v poloze směrem dolů.
2. Otočte páku ventilu do polohy „RÜCKSPÜLEN“ (ZPĚTNÉ PROPLACHOVÁNÍ) a pak ji uvolněte.
3. Nechte naplnit filtrační nádobu **6** vodou, dokud voda nezačne vytékat vedením zpětného proplachu „WASTE“ **34**.
4. Zkontrolujte filtrační zařízení i přípojky na případné netěsnosti.
5. Proveďte zpětný proplach (viz kapitola Zpětný proplach).

Obsluha

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení života provozováním systému úpravy vody během koupání!

Nasávací otvor v bazénu může nasát vlasy nebo části oděvů a v extrémním případě zachytit pod vodou osoby a bránit jim ve vymoření.

- Během koupání osob v bazénu nikdy neprovozujte přístroj na úpravu vody.
- Pokud jsou provozovány přístroje zařízení na úpravu vody, zabraňte přístupu k bazénu.

POZOR!

Nebezpečí zranění!

Poškozený přístroj nebo poškozené příslušenství mohou způsobit zranění.

- Přístroj a příslušenství zkontrolujte (viz kapitola Kontrola).

UPOZORNĚNÍ!

Vločkovač přidaný do bazénové vody může způsobit zalepení Active Balls a značně ohrozit jejich čistící účinek.

- Pokud používáte jako filtrační médium Active Balls, nepoužívejte k úpravě vody vločkovač.

Zvolení provozního režimu

Vypněte čerpadlo **10** vytažením síťové zástrčky.

Stiskněte páku ventilu **35** na hlavici ventilu **1** a přidržte ji v poloze směrem dolů. Otočte páku ventilu do požadované polohy a pak ji pusťte.

Provoz čerpadla

1. Zajistěte, aby byly všechny hadice a trubky správně připojeny a aby hladina vody v bazénu činila minimálně 2,5 až 5 cm nad otvorem sacího vedení.
2. Zkontrolujte polohu ventilu svého filtračního zařízení ještě před aktivací čerpadla.
3. Připojte síťovou zástrčku čerpadla k napájení.

Bliká ukazatel doby provozu (při vložené baterii se zobrazí naposledy zvolená doba provozu).

4. Stiskněte tlačítko Časový spínač **37** několikrát, dokud se nerozsvítí LED požadované doby provozu.
5. Zapněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF na časovém spínači **37**.
Od tohoto okamžiku čerpadlo běží a deaktivuje se automaticky po zvolené době provozu. Časový spínač aktivuje čerpadlo každý den ve stejnou dobu a na stejnou dobu provozu (jednou za 24 hodin).

Čerpadlo běží.

6. Zkontrolujte, zda čerpadlo nevydává neobvyklé zvuky.
Pokud je v systému vzduch, zařízení znovu odvzdušněte.
7. Pro manuální ukončení provozu čerpadla stiskněte tlačítko ON/OFF na časovém spínači **37**.
Manuálním ukončením se časový spínač deaktivuje.
Čerpadlo je vypnuté.

Pokyny k péči

Filtrační zařízení nedokáže odfiltrovat řady, bakterie ani jiné mikroorganismy.

- Pro zabránění jejich vzniku a pro jejich odstranění používejte speciální prostředky k péči o vodu,
- aby byla zajištěna hygienicky nezávadná voda.
- Nechte si poradit od odborného prodejce a dodržujte dávkování.

Údržba

Zpětný proplach

Zpětný proplach regeneruje filtr popř. filtrační písek. Před prvním uvedením do provozu a v pravidelných intervalech během provozu se musí filtrační písek čistit zpětným proplachováním.



Při použití Steinbach Filter Balls nesmí být prováděn zpětný proplach. V případě poklesu filtračního výkonu doporučujeme ruční omytí Filter Balls. V případě potřeby Filter Balls vyměňte.

1. Vypněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF na časovém spínači **37**.
2. Připojte vedení zpětného proplachu (viz kapitola Připojení vedení zpětného proplachu).
3. Stiskněte páku ventilu **35** na hlavici ventilu **1** a přidržte ji v poloze směrem dolů.
4. Otočte páku ventilu do polohy „RÜCKSPÜLEN“ (ZPĚTNÉ PROPLACHOVÁNÍ) a pak ji uvolněte.

Páka se aretuje v poloze „Rückspülen“ (Zpětné proplachování).

5. Zapněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF na časovém spínači **37**.
 6. Provádějte zpětný proplach tak dlouho, dokud nezačne z vedení zpětného proplachu vytékat čistá voda (max. 2 minuty).
 7. Vypněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF na časovém spínači **37**.
 8. Stiskněte páku ventilu **35** na hlavici ventilu **1** a přidržte ji v poloze směrem dolů.
 9. Otočte páku ventilu do polohy „NACHSPÜLEN“ (NÁSLEDNÝ PROPLACH) a pak ji uvolněte.
- Páka se aretuje v poloze „Nachspülen“ (Následný proplach).*

10. Zapněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF na časovém spínači **37**.
11. Nechte čerpadlo 20–30 sekund běžet pro odstranění zbytků v hlavici ventilu.
12. Vypněte čerpadlo **10** stisknutím tlačítka ON/OFF na časovém spínači **37**.
Hlavice ventilu je ještě v poloze „Nachspülen“ (Následný proplach), před novým aktivováním čerpadla přepněte hlavici ventilu do požadované polohy, např. „Filtern“ (Filtrování).

Zpětný proplach je dokončen.

Výměna filtračního média

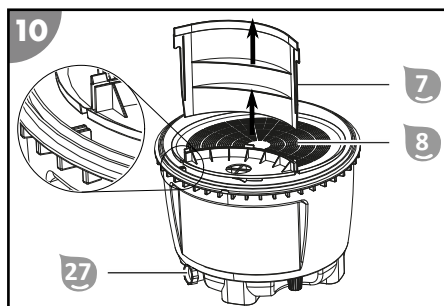


Použité filtrační médium (filtrační křemenný písek nebo Steinbach Filter Balls) by v závislosti na době provozu a stupni znečištění přístroje mělo být měněno každé 2–3 roky.

1. Vypněte čerpadlo **10** vytažením síťové zástrčky.
2. Zavřete uzavírací ventily nebo zablokujte tok vody ke spojovacím hadicím bazénu.
3. Vyšroubujte vypouštěcí otvor **27** ze dna filtrační nádoby **6**.
4. Zcela vypusťte vodu z filtrační nádoby **6** přes vypouštěcí otvor.
5. Zašroubujte vypouštěcí otvor do filtrační nádoby.

6. Demontujte svěrací kroužek **7** tím, že odšroubujete matici s rukojetí **5** proti směru hodinových ručiček.
7. Odložte si svěrací kroužek a jeho šrouby na stranu.
8. Pomalu otočte filtrační nádobu vzhůru nohama a vyprázdněte filtrační křemenný písek nebo Filter Balls.
9. Vyměňte dělicí příčku **7**.
10. Vyměňte filtrační síto **8**.
11. Důkladně opláchněte dělicí příčku a filtrační síto pod tekoucí vodou.
12. Vypláchněte filtrační nádobu čistou vodou.
13. Vložte filtrační síto.
14. Vložte dělicí příčku.
15. Proveďte kroky v kapitole Příprava filtrační nádoby.

Filtrační médium je vyměněno.



Výměna baterie časového spínače

1. Zkontrolujte, zda je síťový kabel čerpadla odpojen od elektrické sítě.
2. Pomocí křížového šroubováku PH1 uvolněte šrouby z krytu časového spínače a kryt sejměte.
3. Zatlačte lehce na jednu z hran baterie, aby se uvolnila. Vyměňte baterii.
4. Vyměňte baterii, viz kapitolu „Technické údaje“.
5. Kryt opět pevně našroubujte.

Baterie časového spínače je vyměněná.

Čištění

Čistěte přístroj pouze běžně dostupným čističem na koupelny, čistou vodou z vodovodu a hadříkem, který nepouští vlákna. Agresivní čisticí prostředky mohou přístroj poškodit. Přístroj osušte pomocí utěrky, která nepouští vlákna.

Kontrola

Před každým použitím zkontrolujte:

- Vykazuje přístroj viditelná poškození?
- Vykazují ovládací prvky viditelná poškození?
- Je příslušenství v bezvadném stavu?
- Jsou všechny kabely v bezvadném stavu?
- Není zablokován přívod?
- Jsou větrací šterbiny volné a čisté?

Poškozený přístroj nebo příslušenství neuvádějte do provozu. Nechte jej zkontrolovat a opravit výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem, popř. kvalifikovaným technikem.

Skladování

Zazimování



Uložte filtrační zařízení na suché místo, kde nemrzne ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) a nedosahuje přímé sluneční záření.

Během zimy uložte suché filtrační médium vždy odděleně od filtrační nádoby.

1. Vypněte čerpadlo  vytažením síťové zástrčky.
2. Zavřete uzavírací ventily nebo zablokujte tok vody ke spojovacím hadicím bazénu.
3. Demontujte spojovací vedení k bazénu a vyprázdněte hadice.
4. Nadzdvihněte čerpadlo a vyprázdněte jej skrz obě přípojky.
5. Vypusťte filtrační médium (viz kapitolu Výměna filtračního média).
Pokud používáte Filter Balls, pak je ručně omyjte a nechte zcela uschnout. Pokud používáte písek, vysypejte ho do vhodné nádoby (např. kbelík) a uložte ho na suchém místě.
6. Opláchněte filtrační zařízení vodou z vodovodu.
7. Nechte filtrační zařízení zcela vyschnout.
8. Stiskněte páku ventilu  na hlavici ventilu  a přidržte ji v poloze směrem dolů.
9. Otočte páku ventilu do polohy „WINTER“ a pak ji uvolněte.

Přístroj lze zazimovat.

Zjišťování poruch

Problém	Možná příčina	Odstranění problému
Tlak na manometru stoupá nad 1 bar.	Filtrační křemenný písek je znečištěný.	Proveďte zpětný proplach (viz kapitola Zpětný proplach).
	Filter Balls jsou znečištěny.	Odstraňte a ručně omyjte Filter Balls. V případě potřeby Filter Balls vyměňte.
Ze vstupní trysky budou vycházet vzduchové bubliny.	Čerpadlo nasává vzduch.	Zkontrolujte těsnost všech hadic a těsnění. Dotáhněte hadicové objímky.
		Zkontrolujte hladinu vody v bazénu a případně vodu dopouštějte tak dlouho, dokud nebude hladina vody přesahovat přes přípojku sacího vedení.
Čerpadlo dostává příliš málo vody, popř. je tlak systému příliš nízký.	Hladina vody v bazénu je příliš nízká.	Zvyšte hladinu vody v bazénu.
	Předfiltrační koš (je-li používán) je plný/ucpaný.	Vyprázdněte předfiltrační koš.
	Sací vedení je plné/ucpané.	Vyčistěte tlakové vedení.
Čerpadlo se nespouští.	Čerpadlo nemá proud.	Připojte síťovou zástrčku čerpadla k napájení. Zkontrolujte, zda se případně neseplnul ochranný jistič chybového proudu.
	Čerpadlo je poškozené.	Obracejte se na zákaznický servis.
Čerpadlo neběží.	Je nastaven časový spínač.	Stiskněte tlačítko Timer (časový spínač). Pokud je čerpadlo vypnuté, lze nastavit dobu chodu. Zapněte čerpadlo.
	Je nastaven externí časovač.	Zkontrolujte doby běhu externího časovače.
Filtrovní médium se nachází v bazénu	Filtrační křemenný písek byl doplněn.	Provádějte zpětný proplach, dokud voda nebude čirá. Viz kapitola Zpětný proplach.
	Vadná filtrační síta ve filtrační nádobě.	Zkontrolujte filtrační síta na poškození a v případě potřeby je nahraďte novými.

Pokud nelze poruchu odstranit, kontaktujte zákaznický servis uvedený na poslední straně.

Technické údaje

Comfort 50

Model: Comfort 50
Číslo výrobku: 040200
Velikost filtrační nádoby: Ø 415 mm / cca 25 l
Velikost přípojky: Ø 32/38 mm
Provedení: 7cestný ventil s manometrem
Přečerpávací výkon: max. 6 600 l/h

Velikost bazénu (obsah vody): max. 33 000 l
Teplota vody: 10 až 35 °C
Požadavky na filtrační médium:
Filtrační kuličky Steinbach: cca 400 g
Filtrační křemenný písek: cca 15 kg;
0,7–1,2 mm;
DIN EN 12904

Model čerpadla: SPS 75-1T
Výrobní číslo čerpadla: 040916
Montáž čerpadla: na základní desku
Princip fungování čerpadla: samonasávací
Časový spínač čerpadla: integrovaný časový spínač

Baterie časového spínače: Knoflíková baterie CR2032;
Lithium 3V
je součástí

Předfiltr:
Napájení: 220–240 V~ 50 Hz
Výkon: max. 450 W

Průtok: max. 8 500 l/h
Čerpací výška: max. 9,0 m

Comfort 75

Model: Comfort 75
Číslo výrobku: 040100
Velikost filtrační nádoby: Ø 415 mm / cca 50 l
Velikost přípojky: Ø 32/38 mm
Provedení: 7cestný ventil s manometrem
Přečerpávací výkon: max. 7 800 l/h

Velikost bazénu (obsah vody): max. 40 000 l
Teplota vody: 10 až 35 °C
Požadavky na filtrační médium:
Filtrační kuličky Steinbach: cca 700 g
Filtrační křemenný písek: cca 25 kg;
0,7–1,2 mm;
DIN EN 12904

Model čerpadla: SPS 100-1T
Výrobní číslo čerpadla: 040917
Montáž čerpadla: na základní desku
Princip fungování čerpadla: samonasávací
Časový spínač čerpadla: integrovaný časový spínač

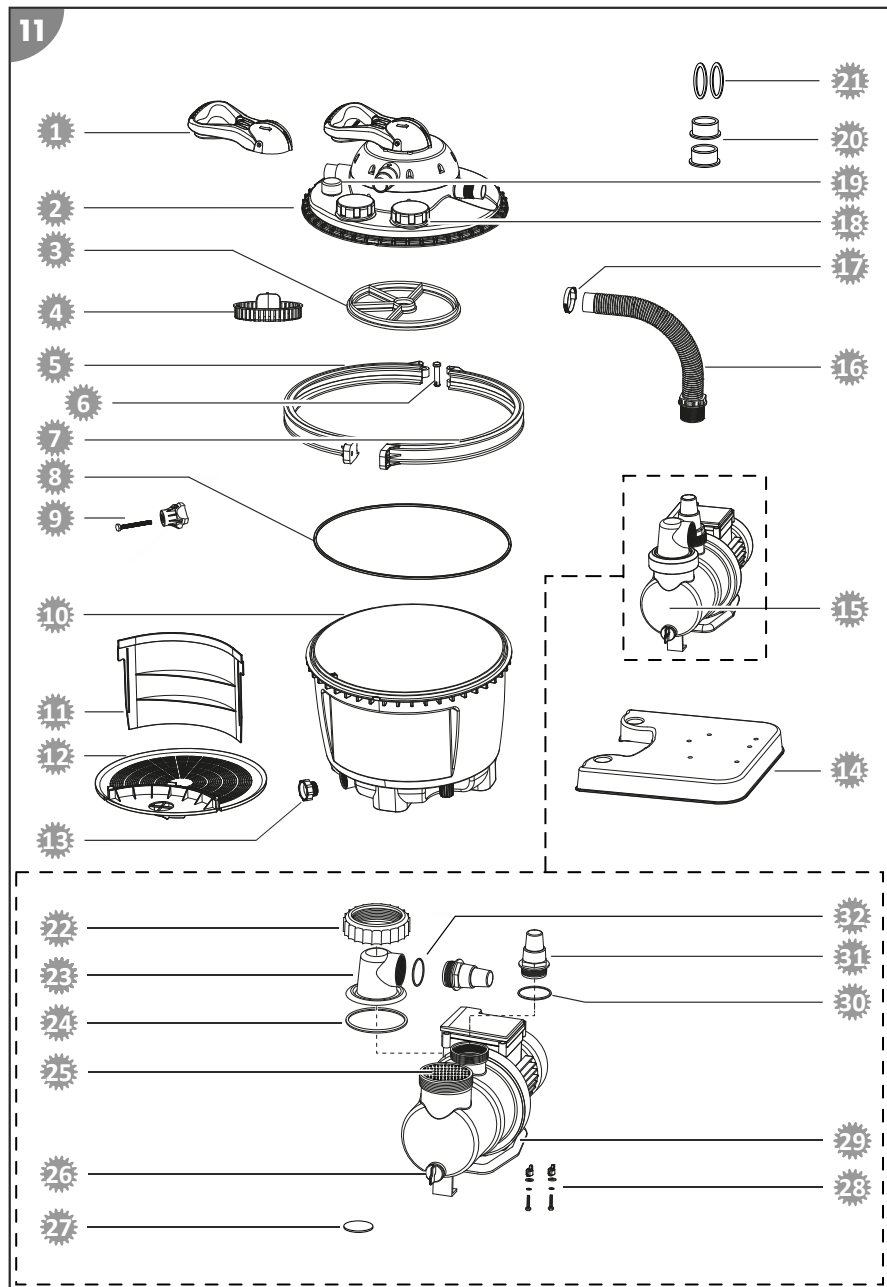
Baterie časového spínače: Knoflíková baterie CR2032;
Lithium 3V
je součástí

Předfiltr:
Napájení: 220–240 V~, 50 Hz
Výkon: max. 550 W

Průtok: max. 9 400 l/h
Čerpací výška: max. 10,0 m

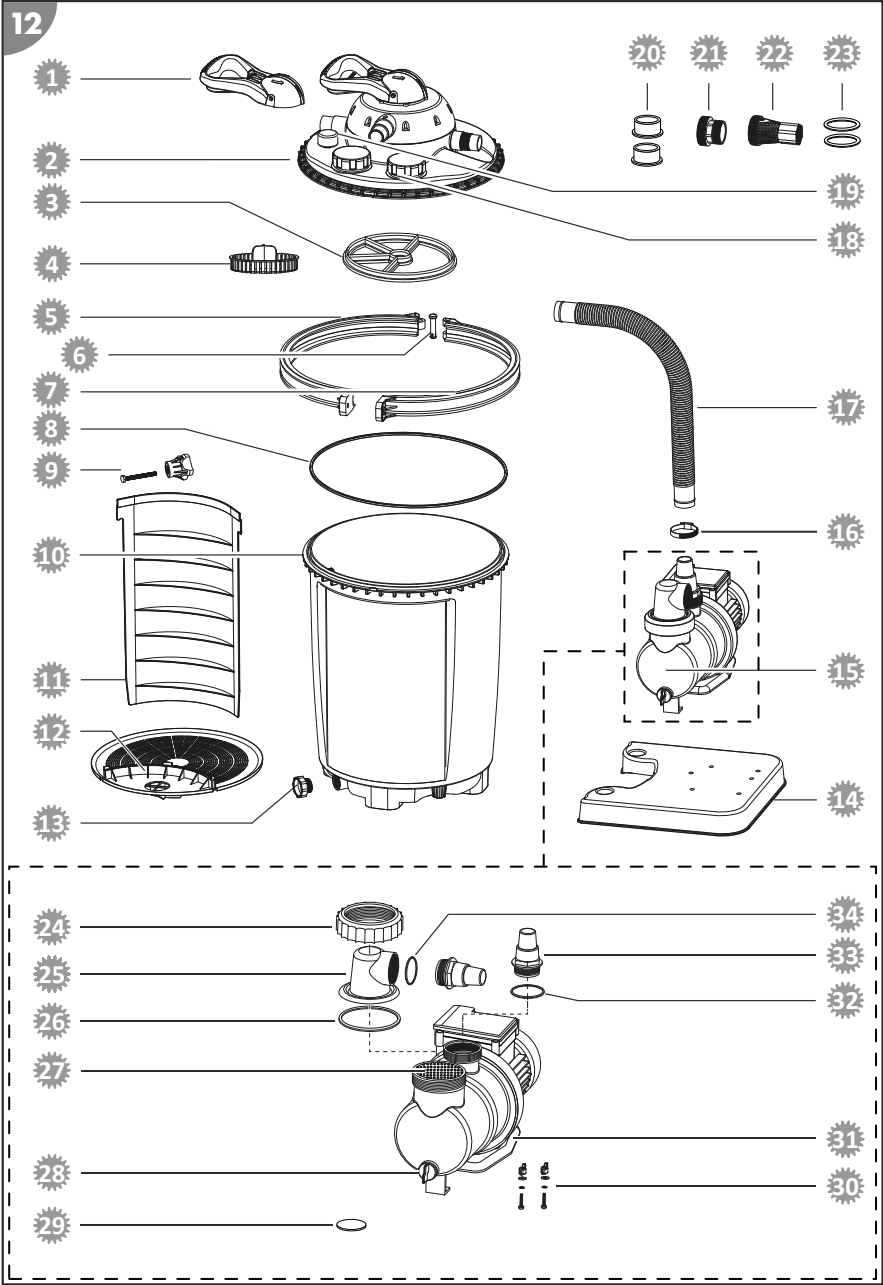
Náhradní díly

Comfort 50



- | | |
|--|---|
|  040818 - Páka ventilu |  040834 - Hadicová redukce |
|  040820 - Cestný ventil, modrý |  0409331 - Ploché těsnění pro přítokovou a odtokovou hadici (2x) |
|  040828 - Hvězdicové těsnění pro cestný ventil |  040924 – prstenec se závitem |
|  040816 - Talíř |  040911 – kryt předfiltru transparentní |
|  040813 - Svěrací kroužek vpravo |  040930 – těsnění o kroužku velké (Ø 79 mm) |
|  040811 - Čep |  040927 – předfiltr |
|  040812 - Svěrací kroužek vlevo |  040953 – vypouštěcí zátka vč. těsnění |
|  040814 - Těsnění filtrační nádoby |  040915 – lithiová baterie 3V CR2032 pro časový spínač |
|  040810 - Matice s rukojetí |  040978 – montážní sada pro filtrační čerpadla |
|  040804 - Filtrační nádoba |  040950 – podlahová deska |
|  040806 - Dělicí příčka |  040928 – těsnění o kroužku střední (Ø 54 mm) |
|  040801 - Filtrační síto |  040841 – adaptér na hadici |
|  040802 - Vypouštěcí šroub filtrační nádoby, modrý |  040926 – těsnění o kroužku malé (Ø 45 mm) |
|  040800 - Základní deska | |
|  040916 - Filtrační čerpadlo SPS 75-1T | |
|  040936 - Spojovací hadice L = 25 cm Ø 38 mm | |
|  040946 - Hadicová svorka Ø 30–50 mm | |
|  040906 - Šroubovací víko s těsněním | |
|  040909 - Manometr 1/8" pro sérii Comfort | |

Comfort 75



- | | |
|---|---|
| 1 040818 - Páka ventilu | 20 040834 - Hadicová redukce |
| 2 040820 - Cestný ventil, modrý | 21 040933 - Adaptér pro bazény INTEX |
| 3 040828 - Hvězdicové těsnění pro cestný ventil | 22 040934 - Adaptér pro vratné vedení pro bazény INTEX |
| 4 040816 - Talíř | 23 0409331 - Ploché těsnění pro přítokovou a odtokovou hadici (2x) |
| 5 040813 - Svěrací kroužek vpravo | 24 040924 – prstenec se závitem |
| 6 040811 - Čep | 25 040911 – kryt předfiltru transparentní |
| 7 040812 - Svěrací kroužek vlevo | 26 040930 – těsnění o kroužku velké (Ø 79 mm) |
| 8 040814 - Těsnění filtrační nádoby | 27 040927 – předfiltr |
| 9 040810 - Matice s rukojetí | 28 040953 – vypouštěcí zátka vč. těsnění |
| 10 040803 - Filtrační nádoba | 29 040915 – lithiová baterie 3V CR2032 pro časový spínač |
| 11 040805 - Dělicí příčka | 30 040978 – montážní sada pro filtrační čerpadla |
| 12 040801 - Filtrační síto | 31 040950 – podlahová deska |
| 13 040802 - Vypouštěcí šroub filtrační nádoby, modrý | 32 040928 – těsnění o kroužku střední (Ø 54 mm) |
| 14 040800 - Základní deska | 33 040841 – adaptér na hadici |
| 15 040917 - Filtrační čerpadlo SPS 100-1T | 34 040926 – těsnění o kroužku malé (Ø 45 mm) |
| 16 040946 - Hadicová svorka Ø 30–50 mm | |
| 17 040923 - Spojovací hadice L = 48 cm Ø 38 mm | |
| 18 040906 - Šroubovací víko s těsněním | |
| 19 040909 - Manometr 1/8" pro sérii Comfort | |

Likvidace

Likvidace obalu



Obal vyhazujte vytříděný. Lepenku a kartón zlikvidujte jako starý papír, fólie předejte k recyklaci.

Likvidace starého přístroje

Lze používat v Evropské unii a ostatních evropských státech se systémem separovaného sběru cenných materiálů.



Staré přístroje nepatří do domovního odpadu!

Pokud už nebudete chtít přístroj používat, je každý spotřebitel **ze zákona povinen staré přístroje zlikvidovat vytríděné mimo domovní odpad**, např. jej odevzdat do sběrného dvora ve své obci/části města. Tím se zajistí, aby byly staré přístroje odborně zrecyklovány a zabránilo se negativnímu dopadu na životní prostředí. Proto jsou elektrické přístroje označeny výše uvedeným symbolem.



Baterie a akumulátory nepatří do odpadu z domácností!

Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni všechny baterie a akumulátory, ať už obsahují škodlivé látky* či nikoliv, odevzdat za účelem ekologické likvidace ve sběrném dvoře vaší obce / vaší městské části nebo v obchodě.

*označuje: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo, Li = lithium

Rozsah dodávky

- 1 Ventilová hlavica
- 2 Upínací krúžok
- 3 Tesnenie filtračného kotla
- 4 Čap upínacieho krúžka
- 5 Matica s rukoväťou
- 6 Filtračný kotol
- 7 Deliaca stena
- 8 Filtračné sitko
- 9 Základná doska
- 10 Čerpadlo
- 11 Kryt predradeného filtra
- 12 Hadicový adaptér (2x)
- 13 Skrutkový krúžok
- 14 Tlaková hadica
- 15 Hadicová redukcia (2x)
- 16 Hadicová spona (2x)
- 17 Veľké tesnenie O-krúžka (Ø 79 mm)
- 18 Stredné tesnenie O-krúžka (Ø 54 mm)
- 19 Malé tesnenie O-krúžka (Ø 45 mm)
- 20 Ploché tesnenie pre prírodnú a odvádzaciu hadicu (2x)
- 21 Adaptér INTEX nasávacie vedenie (č. výr. 040933)
- 22 Adaptér INTEX spätné vedenie (č. výr. 040934)
- 23 Súprava na upevnenie filtračných čerpadiel (2x)
Teflónový pás (bez obrázka)
Návod na obsluhu (bez obrázka)

Časti zariadenia

- 24 Predradený filter
- 25 Prípojka čerpadlo/tlakové vedenie
- 26 Manometer
- 27 Vyprázdňovací výpusť
- 28 Vypúšťacia skrutka
- 29 Nasávacie vedenie
- 30 Filtračná komora
- 31 Komora s čistou vodou
- 32 Prípojka spätného vedenia
- 33 Prípojka tlakového vedenia
- 34 Prípojka spätného oplachovacieho vedenia
- 35 Ventilová páka
- 36 Priezorové sklo (skrutkovacie veko)
- 37 Časovač

Voliteľne dostupné príslušenstvo

- 38 Adaptér pre bazény INTEX 2" x 1 1/2" AG (nasávacie vedenie) č. výr. 040933
- 39 Adaptér pre bazény INTEX 2" AG x 1" IG (spätné vedenie) č. výr. 040934
- 40 UV dezinfekčný systém (na naskrutkovanie do ventilovej hlavice) č. výr. 040511

Obsah

Prehľad.....	2
Rozsah dodávky.....	177
Všeobecné informácie.....	179
Vysvetlenie znakov.....	179
Bezpečnosť.....	179
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	180
Vybavenie a kontrola rozsahu dodávky.....	182
Príprava.....	182
Výber miesta.....	182
Filtročná šachta.....	182
Popis filtračného zariadenia.....	182
Prevádzkové režimy filtračného zariadenia.....	182
Spôsob funkcie časovača.....	183
Filtročný čas.....	184
Prvé uvedenie do prevádzky.....	184
Kontrola pred uvedením do prevádzky.....	184
Prvé uvedenie časovača do prevádzky.....	184
Príprava čerpadla.....	184
Montáž čerpadla na základnú dosku.....	185
Príprava filtračného kotla.....	185
Montáž prípojk vedení.....	186
Pripojenie vedení.....	187
Príprava filtračného zariadenia.....	187
Obsluha.....	187
Výber prevádzkového režimu.....	188
Prevádzka čerpadla.....	188
Pokyny na údržbu.....	188
Údržba.....	188
Proces spätného oplachovania.....	188
Výmena filtračného média.....	189
Výmena batérie časovača.....	189
Čistenie.....	190
Kontrola.....	190
Skladovanie.....	191
Ochrana pred mrazom.....	191
Vyhľadávanie chýb.....	192
Technické údaje.....	193
Náhradné diely.....	194
Likvidácia.....	197

Všeobecné informácie

Prečítajte si a uschovajte návod na obsluhu



Tento návod na obsluhu patrí k tomuto filtračnému zariadeniu (ďalej uvádzané aj ako „zariadenie“). Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a obsluhu.

Skôr, ako zariadenie použijete, si dôkladne prečítajte návod na obsluhu, predovšetkým bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na obsluhu môže viesť k vážnym zraneniam alebo škodám na zariadení.

Návod na obsluhu uschovajte na ďalšie používanie. Keď postúpíte zariadenie tretej osobe, bezpodmienečne jej dodajte aj tento návod na obsluhu.

Správne použitie

Toto zariadenie je koncipované výlučne na čistenie bazénovej vody. Je vhodný do slanej vody, pokiaľ je obsah soli vo vode pod hodnotou 0,5 % (soľná elektrolyza). Odstraňuje viditeľné nečistoty a je vhodná pre všetky bežné bazény, ktoré majú hadicovú prípojku s Ø 32/38 mm.

Filtračné médium získané vo filtračnej nádrži filtruje čistočky nečistôt z pretekajúcej vody, a tak slúži ako dlhodobý filter na nečistoty a nánosy pre vašu vodu v bazéne. Vyčistená voda preteká 7-cestným ventilom cez spätné vedenie späť do bazéna.

Ako filtračné médium používajte výlučne kremenný filtračný piesok, ktorý zodpovedá norme DIN EN 12904. Alternatívne použite filtračné guľôčky Steinbach. Potrebné množstvá nájdete v kapitole Technické údaje.

Zariadenie je určené výlučne na súkromné používanie a nie je vhodný na priemyselné využitie. Používajte zariadenie iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa chápe ako nesprávne použitie a môže mať za následok vecné škody alebo dokonca ublíženie na zdraví. Zariadenie nie je hračkou pre deti.

Výrobca alebo predajca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo chybného použitia.

Vysvetlenie znakov

V návode na obsluhu, na zariadení alebo na obale sa používajú nasledovné symboly.



Tu nájdete užitočné doplnkové informácie.



Nebezpečenstvo poškodenia!
Obal neatvárajte ostrými ani špicatými predmetmi, napr. nožom.

Bezpečnosť

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledovné signálne slová.



VAROVANIE!

Tento symbol/signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktorého následkom, ak sa mu nezabráni, môže byť smrť alebo ťažké zranenie.



UPOZORNENIE!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak mu nezabráňte, môže mať za následok malé alebo mierne zranenie.

POZNÁMKA!

Toto signálne slovo vysťriha pred možnými vecnými škodami.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Chybná elektrická inštalácia a príliš vysoké sieťové napätie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

- Sieťový kábel pripájajte iba vtedy, keď sa sieťové napätie zásuvky zhoduje s údajom na typovom štítku.
- Pripájajte sieťový kábel iba na dobre prístupnú zásuvku, aby bolo možné sieťový kábel v prípade poruchy rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
- Prevádzkujte zariadenie iba v zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá má zabezpečenie maximálne 16 A.
- Zariadenie sa musí napájať cez prúdový chránič (FI) s menovitým zvyškovým prúdom menším ako 30 mA.
- Neprevádzkujte zariadenie, keď vykazuje viditeľné škody alebo keď je poškodený sieťový kábel, príp. sieťový konektor.
- Neotvárajte zariadenie, ale prenechajte opravu odborníkom. Na to sa obráťte na adresu servisu uvedenú na zadnej strane návodu. Pri svojpomocne vykonaných opravách, neodbornom pripojení alebo pri nesprávnej obsluhu sú vylúčené akékoľvek nároky na záruku a ručenie.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla mokrými rukami.
- Nikdy neťahajte sieťový kábel zo zásuvky za kábel, ale vždy uchopte celý konektor.
- Nikdy nepoužívajte pripájací kábel ako držiak.
- Udržujte zariadenie a pripájací kábel vo vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Na pripájací kábel nekladte žiadne predmety.
- Nezakopávajú sieťový kábel.
- Pripájací kábel ťahujte tak, aby oň nikto nezakopával.
- Nelámte pripájací kábel ani ho nekladte na ostré hrany.
- V prípade potreby použite iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do exteriéru. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte zariadenie pri búrke. Vypnite ho a vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Keď zariadenie nepoužívate, čistíte ho alebo keď sa vyskytne porucha, vždy vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete.
- Pri opravách sa smú používať iba také diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom zariadenia. V tomto zariadení sa používajú elektrické a mechanické diely, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.
- Používajte iba náhradné diely a diely príslušenstva, ktoré dodáva alebo odporúča výrobca. Pri použití cudzích dielov okamžite zanikajú všetky nároky na záruku.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby s obmedzením ich fyzických alebo mentálnych schopností) alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí (napríklad staršie deti).

Neodborná manipulácia so zariadením môže mať za následky vážne zranenia alebo poškodenie zariadenia.

- Povoľte iným osobám prístup k zariadeniu až vtedy, keď si úplne prečítajú návod a porozumejú mu alebo pokiaľ boli poučení o použití v súlade s predpísaným účelom a o súvisiacich nebezpečenstvách.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napr. deti alebo opité osoby), alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí (napr. deti) nikdy nenechávajú bez dohľadu v blízkosti zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie deťom a osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí.
- Nenechávajte deti čistiť a vykonávať údržbu.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením ani s pripájacím vedením.
- Postavte filtračné zariadenie s dostatočným odstupom od steny bazéna, aby sa nemohlo využívať ako výstupná pomôcka.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nedostatočnej kvalifikácie!

Nedostatočná skúsenosť alebo zručnosť v manipulácii s potrebnými nástrojmi a chýbajúce poznanie regionálnych a normatívnych ustanovení pre požadované remeselnícke práce môžu viesť k najvážnejším zraneniam alebo vecným škodám.

- Všetkými prácami, pri ktorých na základe osobnej skúsenosti nie je možné odhadnúť riziká, poverujte iba odborníkov.
- Neprevádzkujte zariadenie v obmedzenom stave (napr. pod vplyvom drog, alkoholu a liekov).

POZNÁMKA!

Neodborná manipulácia so zariadením môže viesť k poškodeniam zariadenia.

- Pre zariadenie vyberajte miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.
- Postavte filtračné zariadenie s dostatočným odstupom od steny bazéna, aby sa nemohlo využívať ako výstupná pomôcka.
- Zabezpečte dostatočnú výmenu vzduchu, aby ste zabránili prehriatiu motora.
- Nenechajte zariadenie bežať nasucho (bez vody).
- Používajte iba čerpadlo dodané k vášmu zariadeniu.
- Pred každým prepnutím na ventilovej hlavici je potrebné vypnúť filtračné čerpadlo.
- Nikdy nedávajte zariadenie ani jeho časti do bazéna.
- Za žiadnych okolností nepoužívajte na vodu flokulačný prostriedok. Pri flokulačnom prostriedku môžu filtračné guľôčky ľahko aglutinovať.

Vybavenie a kontrola rozsahu dodávky



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom!

Zachytenie hlavy do obalovej fólie alebo prehltnutie ostatného obalového materiálu môže viesť k smrti udusením. Najmä pre deti, ako aj ľudí s mentálnym postihnutím, ktorí v dôsledku nedostatku vedomostí a skúseností nedokážu odhadnúť riziká, hrozí vyššie potenciálne riziko.

- Zabezpečte, aby sa deti a ľudia s mentálnym postihnutím nehrali s obalovým materiálom.

Príprava

Výber miesta

Nasledujúce požiadavky musia byť splnené alebo je ich potrebné zohľadniť:

- Poloha filtračného zariadenia medzi nasávacou prípojkou a prírodnou dýzou a s dostatočnou vzdialenosťou od steny bazéna, aby nebolo možné použiť filtračné zariadenie ako výstupnú pomôcku.
- Poloha čerpadla pod hladinou vody
- Maximálne trojmetrová vzdialenosť od bazéna
- Stabilná, pevná a vodorovne vyrovnaná podložka, napr. doska z umývaného betónu

Filtračná šachta



Filtračná šachta je potrebná, keď je bazén úplne alebo sčasti znížený do zeme, aby bolo možné umiestniť čerpadlo filtračného zariadenia pod hladinu vody bazéna.

- Zabezpečte, aby sa filtračná šachta nezatopila a aby mohla okolitá a dažďová voda dobre odtekať do zeme.

To dosiahnete prostredníctvom príslušného valcovania (vrstva štrku) na dne šachty.

Prostredníctvom optimálneho ponorného čerpadla, ktoré je spojené s kanálom alebo odtokom, chráňte vaše filtračné zariadenie dodatočne pred stúpajúcou vodou v rámci šachty.

- Zabezpečte dostatočné prirodzené vetranie šachty, aby ste predišli tvorbe kondenzovanej vody.
- Veľkosť filtračnej šachty prispôbte tak, aby bolo možné realizovať práce na filtračnom zariadení.

Popis filtračného zariadenia

Prevádzkové režimy filtračného zariadenia

Vaše filtračné zariadenie má viacero prevádzkových režimov. Sú označené číslami na ventilovej hlavici.

1. Filtrovanie
2. Dodatočné oplachovanie
3. Cirkulácia
4. Spätné oplachovanie
5. Zatvorené
6. Vyprázdnenie
7. Zima

Ďalej sú popísané funkcie jednotlivých prevádzkových režimov.

"FILTER-FILTERN" (FILTROVANIE FILTRA)

Použite tento prevádzkový režim ako základné nastavenie filtračného zariadenia.

Nasávaná voda z bazéna sa vedie zhora do filtračného kotla a preteká cez filtračné médium. Prítom sa vyfiltrujú znečistenia a následne sa voda naspäť odvádza do bazéna.

DODATOČNÉ OPLACHOVANIE

Spustíte tento prevádzkový režim na 20 – 30 sekúnd bezprostredne po spätnom oplachovaní, dodatočnom oplachovaní kremenného filtračného piesku alebo po prvom uvedení do prevádzky.

Voda sa odvádza do hornej oblasti filtračného kotla a ventilová hlavica sa opláchnie. Voda pritom tečie cez vedenie nečistôt. Ventilová hlavica sa tak čistí.

CIRKULÁCIA

Použite tento prevádzkový režim po chemickom ošetroaní vody.

Voda sa odvádza priamo z ventilovej hlavice do bazéna bez toho, aby pretekala filtrom. Filtračné médium sa týmto spôsobom nedostane do kontaktu s použitými chemikáliami.

SPÄTNÉ OPLACHOVANIE

Pri použití filtračných guľôčok Steinbach sa nesmie vykonávať spätné oplachovanie. Ak by poklesol filtračný výkon, odporúčame umyť filtračné guľôčky rukou. V prípade potreby treba filtračné guľôčky vymeniť.

Spustíte tento prevádzkový režim maximálne na 2 minúty, keď zariadenie uvádzate prvý raz do prevádzky, príp. keď sa doplnil nový kremenný filtračný piesok alebo keď manometer ukazuje hodnotu 0,3 až 0,6 baru nad normálnym prevádzkovým tlakom, aby ste vyčistili filter, príp. kremenný filtračný piesok.

Voda sa odvádza do spodnej oblasti filtračného kotla, a tak prúdi celým filtrom. Nahromadené nečistoty sa tak uvoľní a odvedie cez spätné oplachovacie vedenie.

ZATVORENÉ

POZNÁMKA!

- Nikdy nezapínajte čerpadlo v tomto prevádzkovom režime!

Použite tento prevádzkový režim na vyčistenie predradeného filtra (pokiaľ je k dispozícii) alebo na kontrolu tesnosti systému a utesnenie príslušných miest.

Tok vody do čerpadla a filtra je blokový. Dbajte na to, aby boli prírodné a odvodné hadice naplnené vodou a príp. uzavreté blokovacími ventilmi a zátkami.

ENTLEEREN (VYPRÁZDNIŤ)

POZNÁMKA!

- Vyprázdnenie bazéna je možné iba po minimálnu hladinu vody do výšky nasávacieho vedenia. Dbajte na to, aby ste vyplli čerpadlo, keď sa dosiahne táto hladina, aby sa predišlo chodu nasucho.

Použite tento prevádzkový režim na vyprázdnenie bazéna pri silnom znečistení.

Voda je vedená okolo filtra a odvádza sa priamo cez spätné oplachovacie vedenie.

ZIMA

POZNÁMKA!

- Nikdy nezapínajte čerpadlo v tomto prevádzkovom režime!

Použite tento prevádzkový režim na uskladnenie filtračného zariadenia v zime.

Ventilová páka sa nachádza v medzipolohe, čím sa odľahčia vnútorné ventilové komponenty.

Spôsob funkcie časovača

S integrovaným časovačom je možné čerpadlo po zvolený čas raz denne automaticky zapnúť a vypnúť. Viacero intervalov počas 24 hodín je možných prostredníctvom externých časových spínačov hodín.

Časovač má batériu (pozrite si kapitolu „Technické údaje“). Ak sa odpojí elektrické napájanie alebo dôjde k výpadku napájania, čas spustenia a doba chodu zostanú uložené.

Filtračný čas

Objem vody v bazéne by mal počas 24 hodín cirkulovať aspoň 2-krát. Pri vyššom zaťažení bazéna by mala voda cirkulovať od 3 do 5-krát.

Prvé uvedenie do prevádzky

VAROVANIE!

Ohrozenie života v dôsledku prevádzky zariadenia na prípravu vody počas kúpania!

Vlasy alebo časti odevu sa môžu nasať na nasávacom otvore bazéna a extrémnom prípade môžu dostať osoby pod vodu a zabrániť im vynoriť sa.

- Nikdy neprevádzkujte prístroje zariadenia na prípravu vody, keď sa v bazéne nachádzajú osoby.
- Zabráňte každému prístupu do bazéna, pokiaľ sú prístroje zariadenia na prípravu vody v prevádzke.

POZNÁMKA!

Vločkovače vo vode na kúpanie môžu spôsobiť zhlukovanie Active Balls a výrazne zhoršiť ich čistiaci účinok.

- Pri použití Active Balls ako filtračného média nepoužívajte na úpravu vody vločkovače.

Kontrola pred uvedením do prevádzky

- Zariadenie je mimo bazéna a sieťový kábel je odpojený zo siete

Prvé uvedenie časovača do prevádzky

Ak by ste nevykonali nižšie uvedené kroky, bude časovač napriek tomu fungovať bezchybne. Avšak v prípade prerušenia elektrického napájania sa vymažú uložené filtračné doby chodu.

1. Ubezpečte sa, že sieťový kábel čerpadla je odpojený od elektrickej siete.
2. Pomocou krížového skrutkovača PH1 odstráňte skrutky krytu časovača a odoberte kryt.
3. Vytiahnite plastový pásik, ktorý vidíte pod batériou.
4. Znovu pevne naskrutkujte kryt.

Funkcia zálohovania pamäte časovača je aktivovaná.

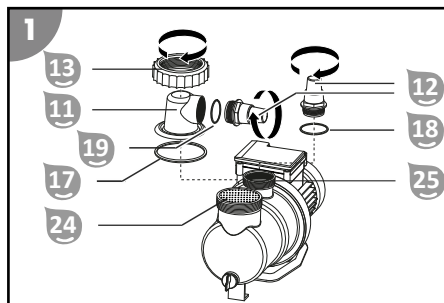
Príprava čerpadla

Čerpadlo je v stave pri dodaní iba čiastočne predbežne montované.



Všetky skrutkové spojenia utiahnite len rukou. Nadmerné ťahovanie skrutkových spojení poškodzuje tesnenia a plastové diely. Nepoužívajte žiadne náradie. Ľahko netesné skrutkové spojenia je možné utesniť teflónovým pásom.

1. Uvoľnite skrutkový krúžok 13 na kryte predradeného filtra 11 proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
2. Nadvihnite kryt predradeného filtra 11 so skrutkovým krúžkom telesa čerpadla.
3. Vložte tesnenie O-kružka 17 do drážky na telese čerpadla.
4. Nasadíte predradený filter 24 do čerpadla. Predradený filter je už v stave pri dodaní vložený do čerpadla.
5. Nasadíte kryt predradeného filtra 11 na teleso čerpadla.
6. Zavedte skrutkový krúžok cez kryt predradeného filtra.



7. Rukou otáčajte skrutkovým krúžkom v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nebude pevne osadený.
8. Nasadte malé tesnenie O-krúžka 19 do krytu predradeného filtra.
9. Rukou zakrúčajte hadicovú prípojku v smere pohybu hodinových ručičiek do krytu predradeného filtra.
10. Vložte tesnenie O-krúžka 18 do výrezu vývodu čerpadla 25.
11. Rukou zakrúčajte hadicový adaptér 12 v smere pohybu hodinových ručičiek do vývodu čerpadla.

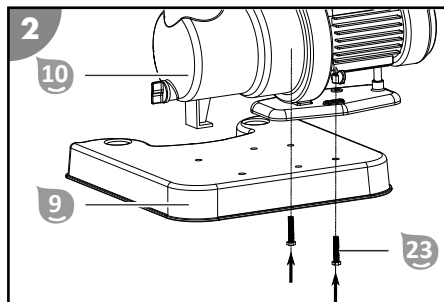
Na filtračnom zariadení Comfort 50 je hadicový adaptér namontovaný na tlakovej hadici.

Čerpadlo je pripravené na prevádzku a je ho možné pripojiť na vedenia.

Montáž čerpadla na základnú dosku

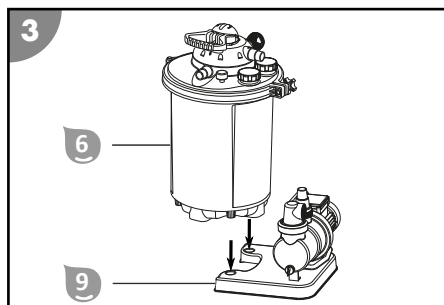
1. Zabudované: Zasuňte závitové skrutky upevňovacej súpravy pre filtračné čerpadlá 23 zospodu do základnej dosky 9 (do oboch otvorov pomocou šesťhranného výrezu).
2. Nastavte čerpadlo 10 na základnú dosku 9 tak, aby skrutkovací závit vyčnieval cez fixačné otvory v sokli čerpadla.
3. Vždy zaveďte plochú podložku a následne vrúbkovanú podložku cez skrutkovací závit.
4. Nasadte vždy jednu krídlovú skrutku a pevne ju utiahnite.

Čerpadlo je namontované na základnú dosku.

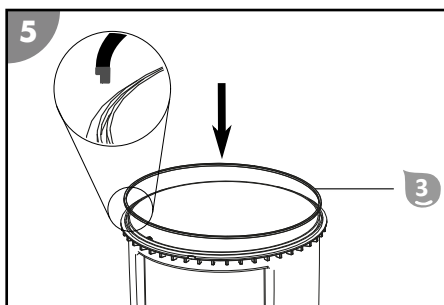
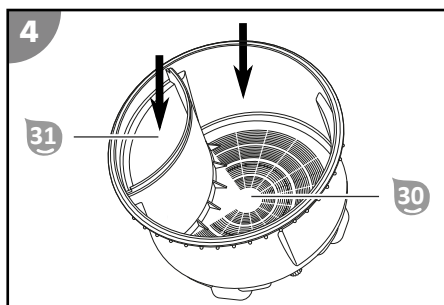


5. Spojte základnú dosku 9 s filtračným kotlom 6.

Základná doska je spojená s filtračným kotlom.

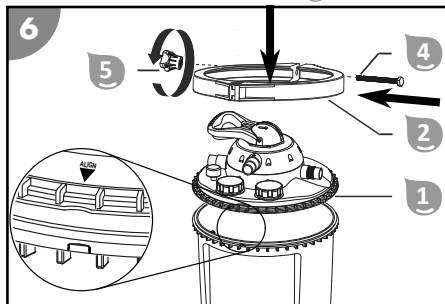


Príprava filtračného kotla



1. Naplňte filtračný kotol 31 vodou asi do 1/3.
2. Naplňte filtračnú komoru 30 filtračným médiom. Potrebné množstvá nájdete v kapitole Technické údaje. Dbajte na to, aby sa do komory s čistou vodou 31 nedostalo žiadne filtračné médium.

3. Vyčistite drážku od prípadných cudzích telies a znečistení a nasadte tesnenie kotla 3.
4. Vyrovnajte ventilovú hlavicu 1 so zárezom na vonkajšom okraji na nastavovací výstupok filtračného kotla.
5. Nasadte ventilovú hlavicu na filtračný kotol.
6. Prevedte upínací krúžok 2 okolo pripájacieho miesta na ventilovej hlavici a filtračnom kotle. Dbajte na to, aby kľb upínacieho krúžka na spájacom mieste bol uložený s označením v tvare šípky „ALIGN“ na ventilovej hlavici 1.
7. Nasadte čap upínacieho krúžka 4 do šesťhranného upnutia upínacieho krúžka.
8. Prevedte čap upínacieho krúžka cez otvor proti strany upínacieho krúžka.
9. Nasadte maticu s rukoväťou 5 na závit a zakrúťte ju v smere pohybu hodinových ručičiek.



Filteračný kotol je pripravený.

Montáž prípojek vedení



Niektoré hadice, napr. tlaková hadica, sú veľmi pevné. Pred montážou ich položte na slnko, aby boli pôsobením tepla flexibilnejšie.



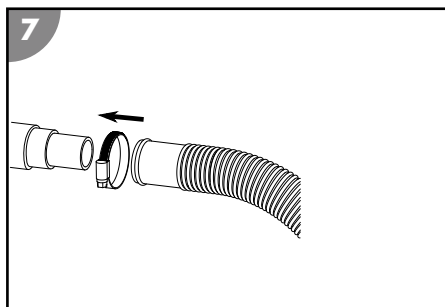
Všetky skrutkové spojení utiahnite len rukou. Nadměrné uťahování skrutkových spojení poškozuje těsnění a plastové díly.

Pre popísané prípojky použite vhodné bazénové hadice s Ø 32/38. Pre všetky bazénové hadice (napr. INTEX so závitovou prípojkou) sú potrebné doplnkové adaptéry. Vhodné adaptéry nájdete v našom internetovom obchode: www.steinbach-group.com

Na zasunutie bazénovej hadice na čerpadlo alebo filtračný kotol postupujte nasledovne:

1. Prevedte hadicovú sponu cez hadicu.
2. Zasuňte hadicu na hadicovú prípojku.
3. Zafixujte hadicovú sponu na hadicovej prípojke pomocou krížového skrutkovača PH1.

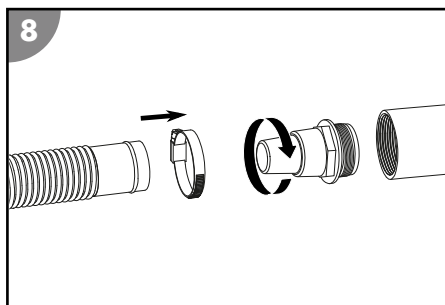
Nasunutá bazénová hadica je namontovaná.



Na nasunutie bazénovej hadice na hadicový adaptér čerpadla alebo filtračného kotla postupujte nasledovne:

1. Naskrutkujte hadicový adaptér do pripájacieho závit.
2. Prevedte hadicovú sponu cez hadicu.
3. Zasuňte hadicu na hadicový adaptér.
4. Zafixujte hadicovú sponu na hadicovom adaptéri pomocou krížového skrutkovača PH1.

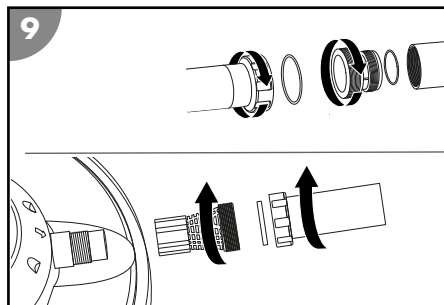
Nasunutá bazénová hadica je namontovaná na hadicovom adaptéri.



Pri skrutkovaní bazénovej hadice INTEX (nie je súčasťou rozsahu dodávky) na čerpadlo alebo na filtračný kotol postupujte nasledovne:

1. Naskrutkujte adaptér pre bazény INTEX alebo adaptér spätného vedenia pre bazény INTEX do pripájacieho závit.
2. Naskrutkujte hadicu na adaptér.

Bazénová hadica INTEX je naskrutkovaná.



Prípojenie vedení

Prípravte si nasledujúci materiál:

- Tlakové vedenie 14
- Spätné, spätné oplachovacie a nasávacie vedenie (nie je zahrnuté v rozsahu dodávky)
- Montážny materiál pre vedenia

Na prípojenie vedení (pozrite si obrázok A) na čerpadlo a filtračný kotol postupujte nasledovne:

1. Položte spätné a nasávacie vedenie z bazéna k filtračnému zariadeniu.
2. Položte spätné oplachovacie vedenie z kanálovej prípojky k filtračnému zariadeniu.

Dodržiavajte označenia priamo na vodiacich prípojkách ventilovej hlavice.

Vedenia sú pripojené.

Príprava filtračného zariadenia

1. Stlačte a podržte ventilovú páku 35 na ventilovej hlavici 1 smerom nadol.
2. Otočte ventilovú páku do polohy „SPÄTNÉ OPLACHOVANIE“ a pustite ju.
3. Nechajte filtračný kotol 6 plne bežať s vodou, kým voda nebude vytekať zo spätného oplachovacieho vedenia „WASTE“ 34.
4. Skontrolujte filtračné zariadenie a netesnosti prípojk.
5. Spustite proces spätného oplachovania (pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania).

Obsluha

VAROVANIE!

Ohrozenie života v dôsledku prevádzky zariadenia na prípravu vody počas kúpania!

Vlasy alebo časti odevu sa môžu dostať na nasávacom otvore bazéna a extrémnom prípade môžu dostať osoby pod vodu a zabrániť im vynoriť sa.

- Nikdy neprevádzkujte prístroje zariadenia na prípravu vody, keď sa v bazéne nachádzajú osoby.
- Zabráňte každému prístupu do bazéna, pokiaľ sú prístroje zariadenia na prípravu vody v prevádzke.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Poškodené zariadenie alebo poškodené príslušenstvo môže viesť k zraneniam.

- Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo (pozrite si kapitolu Kontrola).

POZNÁMKA!

Vločkovače vo vode na kúpanie môžu spôsobiť zhlukovanie Active Balls a výrazne zhoršiť ich čistiaci účinok.

- Pri použití Active Balls ako filtračného média nepoužívajte na úpravu vody vločkovače.

Výber prevádzkového režimu

Vypnite čerpadlo **10** vytiahnutím sieťového konektora.

Stlačte a podržte ventilovú páku **35** na ventilovej hlavici **1** smerom nadol. Otočte ventilovú páku do požadovanej polohy a pustite ju.

Prevádzka čerpadla

1. Skontrolujte, či sú všetky hadice a potrubia správne pripojené a či je hladina vody v bazéne aspoň 2,5 až 5 cm nad otvorom nasávacieho vedenia.
2. Pred aktivovaním čerpadla skontrolujte polohu ventilu vášho filtračného zariadenia.
3. Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním.

Indikátor času prevádzky bliká (ak je vložená batéria, zobrazí sa naposledy zvolený čas chodu).

4. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo časovač **37**, kým nezasvieti LED dióda požadovanej doby chodu.
5. Zapnite čerpadlo **10** stlačením tlačidla ON/OFF na časovači **37**.
Od tohto momentu čerpadlo beží a po uplynutí zvoleného času chodu sa automaticky deaktivuje. Časovač aktivuje čerpadlo každý deň znova, v rovnakom čase, na rovnaký čas chodu (raz za 24 hodín).

Čerpadlo beží.

6. Skontrolujte, či bežiacie čerpadlo nevydáva nezvyčajné zvuky.
Ak je v systéme vzduch, znovu odvzdušnite zariadenie.
7. Stlačením tlačidla ON/OFF na časovači **37** manuálne ukončíte prevádzku čerpadla, Manuálne ukončenie deaktivuje časovač.

Čerpadlo je vypnuté.

Pokyny na údržbu

Riasy, baktérie a ostatné mikroorganizmy nie je možné filtrovať filtračným zariadením.

- Aby ste im zabránili a odstránili ich, používajte špeciálne prostriedky na ošetrovanie vody, aby bolo možné zaručiť hygienicky bezchybnú vodu.
- Nechajte si poradiť odborníkom a dbajte na dávkovacie množstvá.

Údržba

Proces spätného oplachovania

Proces spätného oplachovania regeneruje filter, príp. filtračný piesok. Pred prvým uvedením do prevádzky a v pravidelných rozstupoch v prevádzke sa musí čistiť filtračný piesok spätným oplachovaním.



Pri použití filtračných guľôčok Steinbach sa nesmie vykonávať spätné oplachovanie. Ak by poklesol filtračný výkon, odporúčame umyť filtračné guľôčky rukou. V prípade potreby treba filtračné guľôčky vymeniť.

1. Vypnite čerpadlo **10** stlačením tlačidla ON/OFF na časovači **37**.
2. Pripojte spätné oplachovacie vedenie (pozrite si kapitolu Pripojenie spätného oplachovacieho vedenia).
3. Stlačte a podržte ventilovú páku **35** na ventilovej hlavici **1** smerom nadol.
4. Otočte ventilovú páku do polohy „RÜCKSPÜLEN“ (spätné oplachovanie) a pustite ju.

Páka zapadne v polohe "Rückspülen" (spätné oplachovanie).

5. Zapnite čerpadlo 10 stlačením tlačidla ON/OFF na časovači 37.
6. Proces spätného oplachovania vykonávajte dovtedy, kým čistá voda nebude vytekať zo spätného oplachovacieho vedenia (max. 2 minúty).
7. Vypnite čerpadlo 10 stlačením tlačidla ON/OFF na časovači 37.
8. Stlačte a podržte ventilovú páku 35 na ventilovej hlavici 1 smerom nadol.
9. Otočte ventilovú páku do polohy „NACHSPÜLEN“ (dodatočné oplachovanie) a pustite ju.

Páka zapadne v polohe "Nachspülen" (dodatočné oplachovanie).

10. Zapnite čerpadlo 10 stlačením tlačidla ON/OFF na časovači 37.
 11. Nechajte čerpadlo spustené 20 – 30 sekúnd, aby sa odstránili zvyšky vo ventilovej hlavici.
 12. Vypnite čerpadlo 10 stlačením tlačidla ON/OFF na časovači 37.
- Ventilová hlavica sa ešte nachádza v polohe "Nachspülen" (dodatočné oplachovanie). Dbajte na to, aby sa ventilová hlavica pred opätovným aktivovaním čerpadla nastavila do požadovanej polohy, napr. "Filtern" (Filtrovať).

Proces spätného oplachovania je ukončený.

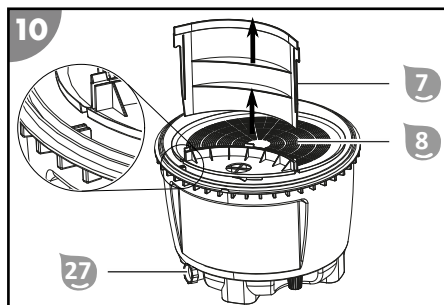
Výmena filtračného média



Použité filtračné médium (kremenný filtračný piesok alebo filtračné guľôčky Steinbach) by sa malo meniť v závislosti od trvania prevádzky a stupňa znečistenia zariadenia každé 2 – 3 roky.

1. Vypnite čerpadlo 10 vytiahnutím sieťového konektora.
2. Zatvorte blokovacie ventily a zablokujte tok vody k pripájacím hadiciam bazéna.
3. Vyskrutkujte vyprázdňovací výpusť 27 z dna filtračného kotla 6.
4. Vypustite vodu z filtračného kotla 6 úplne prostredníctvom vyprázdňovacieho výpustu.
5. Naskrutkujte vyprázdňovací výpusť do filtračného kotla.
6. Demontujte upínací krúžok 2 odskrutkovaním matice s rukoväťou 5 proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
7. Položte upínací krúžok a jeho skrutky nabok.
8. Pomaly otočte filtračný kotol prostredníctvom hlavice a vyprázdňte kremenný filtračný piesok alebo filtračné guľôčky.
9. Odoberte deliacu stenu 7.
10. Odoberte filtračné sitko 8.
11. Poriadne vypláchnite deliacu stenu a filtračné sitko pod tečúcou vodou.
12. Vypláchnite filtračný kotol čistou vodou.
13. Nasadte filtračné sitko.
14. Nasadte deliacu stenu.
15. Zrealizujte kroky uvedené v kapitole Príprava filtračného kotla.

Filtračné médium je vymenené.



Výmena batérie časovača

1. Ubezpečte sa, že sieťový kábel čerpadla je odpojený od elektrickej siete.
 2. Pomocou krížového skrutkovača PH1 odstráňte skrutky krytu časovača a odoberte kryt.
 3. Ľahko zatlačte na jednu z hrán batérie, aby sa uvoľnila. Odoberte batériu.
 4. Vymeňte batériu, pozrite si kapitolu „Technické údaje“.
 5. Znovu pevne naskrutkujte kryt.
- Batéria časovača je vymenená.*

Čistenie

Čistite zariadenie výlučne bežným čističom na kúpeľne, čistou vodou z vodovodu a bezvláknitou utierkou. Agresívne čistiace prostriedky môžu poškodiť zariadenie. Vysušte zariadenie utierkou, ktorá nepúšťa vlákna.

Kontrola

Pred každým použitím skontrolujte nasledujúce body:

- Sú rozpoznateľné škody na zariadení?
- Sú rozpoznateľné škody na ovládacích prvkoch?
- Je príslušenstvo v bezchybnom stave?
- Sú všetky vedenia v bezchybnom stave?
- Nie je prívod zablokovaný?
- Sú vetracie štrbiny voľné a čisté?

Neuvádzajte do prevádzky poškodené zariadenie alebo príslušenstvo. Nechajte ho skontrolovať alebo opraviť výrobcom, jeho zákazníckou službou alebo kvalifikovaným odborníkom.

Skladovanie

Ochrana pred mrazom



Filtračné zariadenie skladujte na suchom a nezamrzajúcom mieste ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) bez priameho slnečného žiarenia.

Filtračné médium skladujte počas zimy vždy vysušené a oddelene od filtračného kotla.

1. Vypnite čerpadlo  vytiahnutím sieťového konektora.
2. Zatvorte blokovacie ventily a zablokujte tok vody k pripájacím hadiciam bazéna.
3. Demontujte pripájacie vedenia k bazénu a vyprázdňte hadice.
4. Nadvihnite čerpadlo a vyprázdňte dýzu prostredníctvom obidvoch prípojek.
5. Vyprázdňte filtračné médium (pozrite si kapitolu Výmena filtračného média).
Ak ste použili filtračné guľôčky, vyčistite ich ručným práním a nechajte ich úplne vysušiť. Ak použijete piesok, vyprázdňte ho do vhodnej nádoby (napr. vedra) a skladujte ho suchý.
6. Opláchnite filtračné zariadenie vodou z vodovodu.
7. Nechajte filtračné zariadenie úplne uschnúť.
8. Stlačte a podržte ventilovú páku  na ventilovej hlavici  smerom nadol.
9. Otočte ventilovú páku do polohy „WINTER“ a pustite ju.

Zariadenie je možné chrániť pred mrazom.

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie problému
Tlak na manometri vystúpil nad hodnotu 1 bar.	Kremenný filtračný piesok je znečistený.	Spustíte proces spätného oplachovania (pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania).
	Filtračné guľôčky sú znečistené.	Vyberte filtračné guľôčky a vyčistite ich ručným práním. V prípade potreby vymeňte filtračné guľôčky.
Vzduchové bubliny vychádzajú z prírodnej dýzy.	Čerpadlo nasáva vzduch.	Skontrolujte tesnosť všetkých hadíc a tesnení. Dotiahnite hadicové spony.
		Kontrolujte hladinu vody v bazéne a prípadne doplňte vodu, kým povrch vody nebude úplne presahovať prípojku nasávacieho vedenia.
Čerpadlo dostáva veľmi málo vody, príp. je tlak systému príliš nízky.	Hladina vody v bazéne je príliš nízka.	Zvýšte hladinu vody bazéna.
	Košík predradeného filtra (pokiaľ je k dispozícii) je obložený/upchatý.	Vyprázdnite košík predradeného filtra.
	Nasávacie vedenie je obložené/upchaté.	Vyčistite tlakové vedenie.
Čerpadlo nebeží.	Čerpadlo nemá elektrický prúd.	Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním. Skontrolujte, či sa príp. spustil prúdový chránič.
	Čerpadlo je poškodené.	Obráťte sa na zákaznícky servis.
Čerpadlo nebeží.	Časovač je nastavený.	Stlačte tlačidlo časovača. Ak je čerpadlo vypnuté, je možné nastaviť dobu chodu. Zapnite čerpadlo.
	Externé časové spínacie hodiny sú nastavené.	Skontrolujte doby chodu externých časových spínacích hodín.
V bazéne sa nachádza filtračné médium	Kremenný filtračný piesok bol doplnený.	Spustíte proces spätného oplachovania, kým sa voda vyčistí. Pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania.
	Poškodené filtračné sitko vo filtračnom kotle.	Skontrolujte poškodenie filtračného sitka a v prípade potreby ho vymeňte.

Ak nie je možné poruchu odstrániť, obráťte sa na zákaznícky servis uvedený na poslednej strane.

Technické údaje

Comfort 50

Model: Comfort 50
Číslo tovaru: 040200
Veľkosť kotla: Ø 415 mm/cca 25 l
Veľkosť pripojenia: Ø 32/38 mm

Vyhotovenie: 7-cestný ventil
s manometrom
Cirkulačný výkon: max. 6 600 l/h

Veľkosť bazéna (objem vody): max. 33 000 l
Teplota vody: 10 °C – 35 °C
Požiadavky na filtračné médium:
Filtračné guľôčky cca 400 g
Steinbach:
Kremenný filtračný piesok: cca 15 kg;
0,7 – 1,2 mm;
DIN EN 12904

Comfort 75

Model: Comfort 75
Číslo tovaru: 040100
Veľkosť kotla: Ø 415 mm/cca. 50 l
Veľkosť pripojenia: Ø 32/38 mm

Vyhotovenie: 7-cestný ventil
s manometrom
Cirkulačný výkon: max. 7 800 l/h

Veľkosť bazéna (objem vody): max. 40 000 l
Teplota vody: 10 °C – 35 °C
Požiadavky na filtračné médium:
Filtračné guľôčky cca 700 g
Steinbach:
Kremenný filtračný piesok: cca 25 kg;
0,7 – 1,2 mm;
DIN EN 12904

Model čerpadla: SPS 75-1T
Číslo tovaru čerpadla: 040916
Montáž čerpadla: na základnú dosku
Princíp fungovania čerpadla: samonasávacie
Časovač čerpadla: integrovaný časovač

Batéria pre časovač: gombíková batéria
CR2032;
Lítium 3 V
dostupný

Predradený filter:
Elektrické napájanie: 220 – 240 V~ 50 Hz
Výkon: max. 450 W

Dopravné množstvo: max. 8 500 L/h

Dopravná výška: max. 9,0 m

Model čerpadla: SPS 100-1T
Číslo tovaru čerpadla: 040917
Montáž čerpadla: na základnú dosku
Princíp fungovania čerpadla: samonasávacie
Časovač čerpadla: integrovaný časovač

Batéria pre časovač: gombíková batéria
CR2032;
Lítium 3 V
dostupný

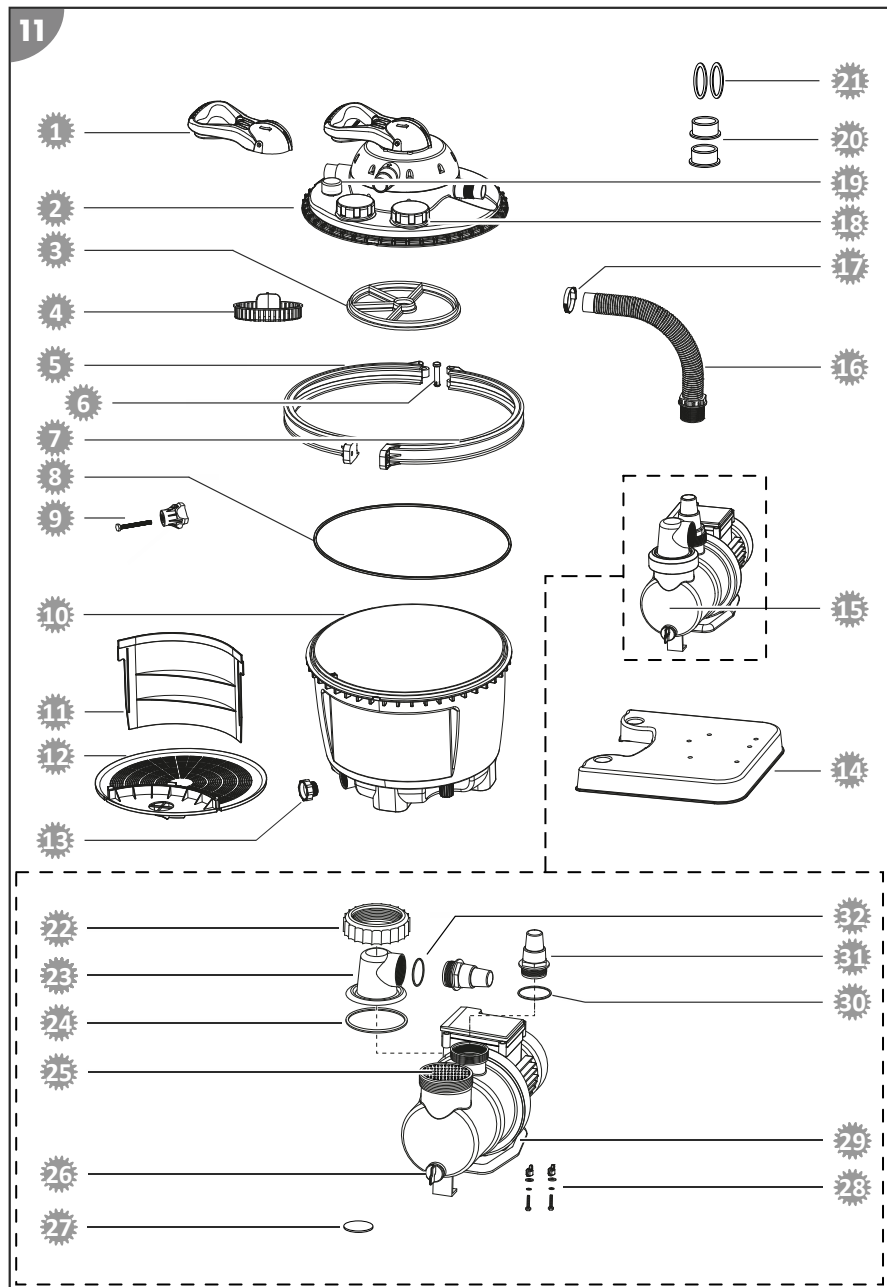
Predradený filter:
Elektrické napájanie: 220 – 240 V~, 50 Hz
Výkon: max. 550 W

Dopravné množstvo: max. 9 400 l/h

Dopravná výška: max. 10,0 m

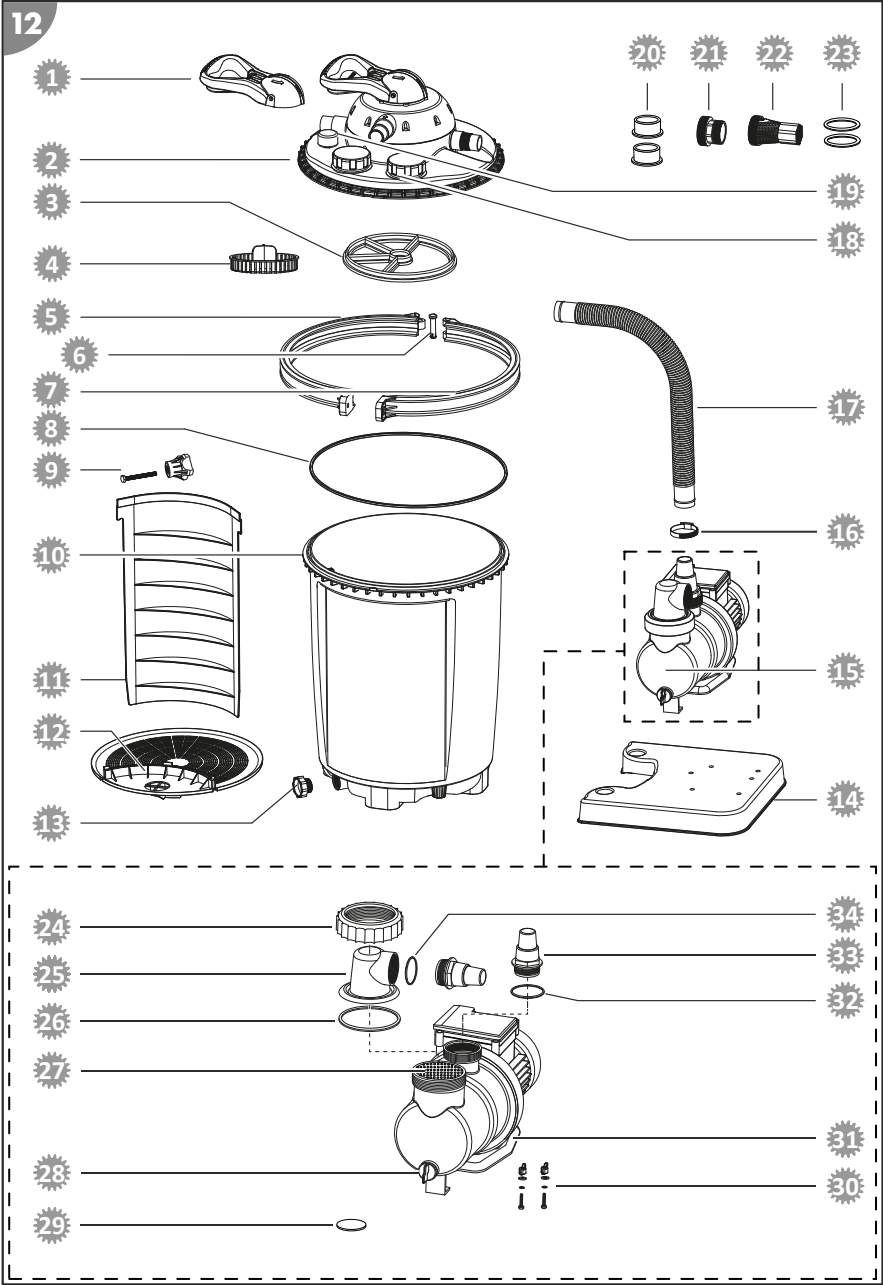
Náhradné diely

Comfort 50



- | | |
|--|---|
| 1 040818 – ventilová páka | 20 040834 – hadicová redukcia |
| 2 040820 – rozvodný ventil, modrá | 21 0409331 – ploché tesnenie pre prírodnú a odvádzaciu hadicu (2x) |
| 3 040828 – hviezdicovité tesnenie pre rozvodný ventil | 22 040924 – skrutkový krúžok |
| 4 040816 – tanier | 23 040911 – transparentný kryt predradeného filtra |
| 5 040813 – upínací krúžok pravý | 24 040930 – veľké tesnenie O-krúžka (Ø 79 mm) |
| 6 040811 – čap | 25 040927 – predradený filter |
| 7 040812 – upínací krúžok ľavý | 26 040953 – vypúšťacia skrutka vrát. tesnenia |
| 8 040814 – tesnenie filtračného zásobníka | 27 040915 – lítiová batéria 3V CR2032 pre časovač |
| 9 040810 – matica s rukoväťou | 28 040978 – súprava na upevnenie filtračných čerpadiel |
| 10 040804 – filtračný kotol | 29 040950 – podlahová doska |
| 11 040806 – deliaca stena | 30 040928 – stredné tesnenie O-krúžka (Ø 54 mm) |
| 12 040801 – Filtračné sítko | 31 040841 – hadicový adaptér |
| 13 040802 – vypúšťacia skrutka filtračného kotla, modrá | 32 040926 – malé tesnenie O-krúžka (Ø 45 mm) |
| 14 040800 – základná doska | |
| 15 040916 – filtračné čerpadlo SPS 75-1T | |
| 16 040936 – spojovacia hadica d=25 cm Ø38 mm | |
| 17 040946 – hadicová svorka Ø 30 – 50 mm | |
| 18 040906 – skrutkovací kryt s tesnením | |
| 19 040909 – manometer 1/8" pre sériu Comfort | |

Comfort 75



- | | |
|--|---|
| 1 040818 – ventilová páka | 20 040834 – hadicová redukcia |
| 2 040820 – rozvodný ventil, modrá | 21 040933 – adaptér pre bazény INTEX |
| 3 040828 – hviezdicovité tesnenie pre rozvodný ventil | 22 040934 – adaptér spätného vedenia pre bazény INTEX |
| 4 040816 – tanier | 23 0409331 – ploché tesnenie pre prírodnú a odvádzaciu hadicu (2x) |
| 5 040813 – upínací krúžok pravý | 24 040924 – skrutkový krúžok |
| 6 040811 – čap | 25 040911 – transparentný kryt predradeného filtra |
| 7 040812 – upínací krúžok ľavý | 26 040930 – veľké tesnenie O-krúžka (Ø 79 mm) |
| 8 040814 – tesnenie filtračný zásobník | 27 040927 – predradený filter |
| 9 040810 – matica s rukoväťou | 28 040953 – vypúšťacia skrutka vrát. tesnenia |
| 10 040803 – filtračný kotol | 29 040915 – lítiová batéria 3V CR2032 pre časovač |
| 11 040805 – deliaca stena | 30 040978 – súprava na upevnenie filtračných čerpadiel |
| 12 040801 – Filtračné sitko | 31 040950 – podlahová doska |
| 13 040802 – vypúšťacia skrutka filtračného kotla, modrá | 32 040928 – stredné tesnenie O-krúžka (Ø 54 mm) |
| 14 040800 – základná doska | 33 040841 – hadicový adaptér |
| 15 040917 – filtračné čerpadlo SPS 100-1T | 34 040926 – malé tesnenie O-krúžka (Ø 45 mm) |
| 16 040946 – hadicová svorka Ø 30 – 50 mm | |
| 17 040923 – spojovacia hadica d=48 cm Ø38 mm | |
| 18 040906 – skrutkovací kryt s tesnením | |
| 19 040909 – manometer 1/8" pre sériu Comfort | |

Likvidácia

Likvidácia obalu



Obal zlikvidujte podľa príslušného druhu odpadu. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu odpadového papiera, fólie do recyklovateľného odpadu.

Likvidácia použitého zariadenia

Použiteľné v Európskej únii a ostatných európskych štátoch so systémami na triedený zber materiálov.



Použité zariadenia nepatria do komunálneho odpadu!

Ak by sa už zariadenie nemalo používať, je každý spotrebiteľ **podľa zákona povinný použité prístroje likvidovať mimo komunálneho odpadu**, napríklad odovzdať ich na zbernom mieste svojej obce/mestskej časti. Tým sa zabezpečí, že použité zariadenia sa budú odborne správne recyklovať a vylúčia sa negatívne vplyvy na životné prostredie. Preto sú elektronické prístroje označené vyššie uvedeným symbolom.



Batérie a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Ako spotrebiteľ ste podľa zákona povinný, všetky batérie a akumulátory, nezávisle od toho, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie, odovzdať na zbernom mieste vašej obce/mestskej časti alebo odovzdať v predajni na ekologickú likvidáciu.

* označenie: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo, Li = lítium